A DRAFT FOR A CATALOG OF

THE ARTKINO CORPORATION COLLECTION

July 1988

Additional credits researched by

Alexander Batcher* 8/90.
and
Naum Kleiman* R. Magliozzi

FILM STUDY CENTER
MUSEUM OF MODERN ART

* added in pencil to this copy.

MUSEUM OF MODERN ART
DEPT. OF FILM
THIS MATERIAL MAY NOT BE DUPLICATED
Artkino, Inc. was organized in 1940 by Nicholas Napoli and Rosa Madell as the successor to Amkino, the exclusive distributor of Soviet films for theatrical release in the United States and much of the western hemisphere since 1926. The Artkino Collection, consisting of 23 boxes of business files, was given to the Museum of Modern Art in 1975 by Sam Madell, President of Artkino from 1971-80. As a graduate student in cinema studies at New York University, I began cataloging the collection in October, 1986 under the supervision of Jay Leyda and Ron Magliozi, Assistant Supervisor of the Film Study Center at the Museum of Modern Art. In February of this year, upon the death of Professor Leyda, Annette Michelson agreed to become the academic advisor on the project, which is perhaps 75% completed.

One of the goals of the project is to create a cross-indexing system according to FIAF guidelines for each film: Scholars would thus be able to locate information by knowing either the Soviet or English title. It is with the hope of obtaining scholarly assistance in this endeavor from within the Soviet Union that the present draft of the catalog has been created. While all US release titles are available for each film, I have been unable in many cases to locate the Soviet titles, directors, and dates of Soviet release. The beginning of each entry for a feature film is according to the following format:

Location code: SOVIET TITLE (country, director, release date)

The first entry in the catalog, for example, is:

A1: ADMIRAL NAKHIMOV (UR, Vsevolod Pudovkin, 1946)

As will be apparent, however, much of this information has not been located. I shall greatly appreciate any assistance which may be offered in identifying unknown dates, directors and Soviet titles within this draft -- as well as the correction of any errors which may be noted, as dates and American release titles have more than once been culled from conflicting sources.

John Johnson
New York City
July 14, 1988
THE MUSEUM OF MODERN ART

THE ARTKINO CORPORATION COLLECTION

A1: ADMIRAL NAKHIMOV (UR, Vsevolod Pudovkin, 1946)

US title: Admiral Nakhimov
US release:

CONTENTS: Reviews (in English and French); scene printouts and captions; "Praise from the Press" sheet; press releases; ad lines; schedule of advertising; program from Stanley Theatre (NY); press sheet.

A2: USHAKOV (UR, Mikhail Romm, 1953)

US title: Admiral Ushakov
US release: 1954

CONTENTS: Advertisement mats and cuts; scene cuts and printouts; program from Stanley Theatre; synopsis and credits; application for original license; New York reviews; Russian Daily review; Russian montage list; Russian and English dialogue; English titles.

A3: VOLSHABNAIA LAMPA ALADDINA (UR, Boris Rytsarev, 1966)

US titles: Alladin and His Magic Lamp/Alladin’s Wonderful Lamp/Aladdin’s Magic Lamp
US release: 1968

CONTENTS: Russian montage list; English translation of dialogue.

A4: ALEKO (UR, Sergei Sidelov, 1954)

US title: Alego/Aleko
US release: 1954

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; credits; application for original license; New York reviews; Ukrainian Daily News review.

A4.2: Credits; Russian montage list; English titles; Russian and English dialogue.
A5: ALEKSANDR NEVSKII (UR, Sergei Eisenstein, 1938)

US title: Alexander Nevsky
US release: 1939

CONTENTS: English titles (two different sets); Russian script; credits; Spanish publicity; Spanish titles (two different sets); shot lengths by reel; flyer with credits, synopsis and reviews; excerpt of a letter from Peruvian distributor; magazine excerpt; souvenir program; press releases; "My Subject Is Patriotism" article by Eisenstein; promotional material; schedule of advertising; two California newspaper clippings.

A6.1: AND Quiet Flows the Don
(UR, Sergei Gerasimov, 1958)

US title: And Quiet Flows the Don
US release: 1960

CONTENTS: Russian montage list; English titles (full version); English titles (Part II only).

A6.2: English titles; translation of Russian dialogue.

A7.1: ANNA NA (UR, Isidor Annensky, 1954)

US title: The Anna Cross
US release: 1954

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats, captions and printouts; application for original license; credits; program from Stanley Theatre (NY); flyer from Cinema Annex; Boston reviews; New York reviews.

A7.2: Russian montage list; Spanish titles; English titles; Russian and English dialogue; English release script.

A8: ANNA KARENINA (UR, Alexander Zarkhi, 1967)

US title: Anna Karenina
US release:

CONTENTS: Lexington, Kentucky review; Russian souvenir program.
A9: ARSENAL (UR, Alexander Dovzhenko, 1929)

US title: The Arsenal
US release: 11/02/29

CONTENTS: Clipping from NY Herald Tribune (notice of Museum of Modern Art screening); Russian titles and English translation.

A10.1: KORABLI SHTURMUJUT BASTIONY (1953)
(UR, Mikhail Romm, 1954)

US titles: Attack from the Sea/The Defeat of Napoleon
US release date: 1954

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, captions and printouts; souvenir program; application for original license; credits; program from Stanley Theatre (NY); New York reviews (including Russian Daily).

A10.2: Credits; Russian and English dialogue; English titles.

A11.1: GUSARSKAЯ BALLADA
(UR, Eldar Ryazanov, 1962)

US titles: Ballad of a Hussar/A Hussar Ballad
US release: 1963

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; souvenir program; credits; application for original license; New York reviews.

A11.2: Credits; English titles; English translation of Russian dialogue.

A12: DVOYE
(UR, Mikhail Bogin, 1965)

US titles: A Ballad of Love/The Two
US release: 02/18/66

CONTENTS: Credits and synopsis; Regency Theatre flyer; Press releases; invitation to press screening; handwritten captions; Russian montage list; English titles.

A13: BALLADA O SOLDATE (UR, Grigori Chukhrai, 1959)

US title: Ballad of a Soldier
US release: 1960

CONTENTS: Pressbook
US title: Ballet Concert
US release:

CONTENTS: Publicity flyer

A15.1: MASTER Gruzinskih GAleta

US title: Ballet Tales
US release date: 10/24/56

CONTENTS: Advertisement master, cuts and mats; scene cuts, mat, captions and printouts; application for original license; souvenir program; Cinema Annex flyer; Canadian flyer; New York reviews (including Ukrainian Daily News).

A15.2: English titles; Russian and English translation of dialogue; Russian montage list.

A16: DEPUTAT BALTIKI (UR, Alexander Zarkhi & Josef Heifetz, 1936)

US title: Baltic Deputy
US release:

CONTENTS: Pressbook

A17: POBEDA KITAIJSKOGO NARODA

US release: 1953

CONTENTS: Newspaper ads; application for original license; written copy for flyer; daily tally sheets (5/28/71 - 6/23/71); English narration.

A18: BRONENOSETI "POTEMKIN" (UR, Sergei Eisenstein, 1925)

US titles: Battleship Potemkin/The Armored Cruiser Potemkin
US release: 12/05/26

CONTENTS: Russian montage list; English titles; newspaper advertisement.

See also: SEEDS OF FREEDOM
A19: MEDVED (UR, Isador Annensky, 1938)

US title: The Bear
US release date:

CONTENTS: English titles; Russian montage list.

A20: TSVETY ZAPOZDALIYE (UR, Abram Room, 1970)

US title: Belated Flowers/Late Blossoms
US release:

CONTENTS: Souvenir program

B1: ZNAMJAJA KUZNETSA 1961
     (UR, Boris Kimyagarov, )

US title: The Blacksmith's Banner
US release:

CONTENTS: Flyer

B2: DOROGA K ZVIOZDAM 1957
     (UR, P. Klushantsev, )

US title: Blazing a Trail to the Stars
US release:

CONTENTS: English text

B3: BORIS GODUNOV 1955
     (UR, Vera Stroyeva, 1954)

US title: Boris Godunov
US release: 1956

CONTENTS: Advertising materials; advertisement cuts, mats and printouts; application for original license; New England Mutual Hall schedule/Grand Opera Film Festival/Boston; program from Cameo Theatre (NY); program from Campus Fine Arts Theatre (Minneapolis); poster for blow-up with reviews; review from Ottawa Evening Journal (12/09/55); review from Ottawa Citizen (12/09/55); souvenir programs (2); advertisement from Orchestra Hall, Chicago; scene cuts and captions.
B3.2: Guild Theatre (San Diego) advertisements; audience response postcard; Los Angeles reviews; New York reviews; San Francisco and Oakland reviews; Washington, DC reviews; Miscellaneous reviews (including Seattle, Boston, Youngstown [OH], Monterey [CA], Detroit, Chicago).

B3.3: Russian montage list; libretto in Russian and English; English titles; English and Russian dialogue (partial).

B4.1: S V A D  B A S  P R I D A N Y M  (UR, T. Lukashevich and B. Ravenskikh, 1953)

US title: Bride With a Dowry
US release: 1954

CONTENTS: Program from Stanley Theatre (NY); application for original license; scene cuts; New York reviews.

B4.2: Credits; English titles; Russian and English dialogue.

B5: D E L O V V E  L V V D I  1963  (UR, Leonid Gaiday, )

US title: Businessmen
US release:

CONTENTS: Press material (small book)


US title: The Captain's Daughter
US release: 11/21/59

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; advertisement postcard from Cinema Theatre (Chicago); application for original license; credits; New York, Chicago and Los Angeles reviews; Filmfacts review; program.

B6.2: English titles

B7.1: K A R M A V A L ' N A Y A  N O C H '  (UR, Edlar Ryazanow, 1956)

US titles: The Carnival/Carnival in Moscow
US release: 1957

CONTENTS: Application for original license; New York and Boston reviews; advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts.

B7.2: English script (dubbed); English titles; dialogue script.
US title: Chelkash
US release: 1964

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; quotes from the press; credits; English titles; translation of Russian dialogue; review from Box Office.

B9: DETSTVO GORKOVO (UR, Mark Donskoy, 1938)

US title: The Childhood of Maxim Gorky
US release: 1938

CONTENTS: Application for substitute seals; Russian montage list; English titles; English script.

B10: GUENNAI POLOKA (UR, 1967)

US title: The Chkid Republic
US release:

CONTENTS: Variety review

B11: Cherevichki (UR, Mikhail Shapiro and Nadezhda Kasheverova, 1944)

US title: The Christmas Slippers
US release: 1945

CONTENTS: Scene cuts and mats; program/flyer; press releases; program story; "Tchaikovsky's Opera on the Screen" by Oleg Leonidov; "Praise from the Press" press sheet; reviews; letter to Myra Miller from G. Borchard; letter to Paul J. Weaver from Myra Miller.

B12.1: CHUK I GEK (UR, I. Lukinsky, 1953)

US title: Chuk and Gek
US release: 1953

CONTENTS: Program from Stanley Theatre (NY); NY Herald Tribune review; application for original license; credits.

B12.2: Russian script; English titles; Russian and English dialogue.
B13: PAPIROSNI TSA OT MOSSELPROMA (UR, Y. Zheliabuzhsky, 1924)

US title: The Cigarette Girl from Mosselprom
US release:

CONTENTS: English titles

A STISTY TSIRKA 1967?

(B14: (UR, L. Kristi, 1947)

US title: Circus Artists
US release:

CONTENTS: Russian souvenir program

B15: ARENA DRUZBE (UR, B. Zajcev, 1957)

US title: Circus Festival/Arena of Friendship
US release: 1958

CONTENTS: Application for original license; New York reviews; letter from Louis M. Pesce to Rosa Madell; text of song in film; Russian montage list.

B16: KOLLEGI (UR, Alexei Sakharov, 1962)

US title: Colleagues
US release:

CONTENTS: Souvenir program

B17: KONCERT MASTRS (UR, A. Ivanovsky and H. Rappaport, 1952)

US title: Concert of Stars
US release: 1953

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts, mats, captions and printouts; Washington, DC review; souvenir program from Stanley Theatre (NY); reel breakdown by feet; souvenir program; application for original license; Ohio Division of Film censorship form; credits and program.
B18.1: ZAPOROZHET' ZA DUNAYEM (UR, V. Lapoknysh, 1953)

US title: A Cossack Beyond the Danube
US release: 1954

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts and printout; application for original license; program from Stanley Theatre (NY).

B18.2: Ukranian script; credits; English titles; English translation of dialogue.

B19: KUBANSKIE KAZAKI
(UR, I. Pyryev, 1949)

US titles: Cossacks of the Kuban/Kuban Cossacks
US release:

CONTENTS: List of films submitted for censorship; letter to Hugh M. Flick, 10/23/50; application for Pennsylvania censorship examination; English titles; reviews; program from Stanley Theatre (NY); program copy; press releases; credits; advertisement printout; advertisement materials from Geary Theatre (San Francisco); handwritten notes on film.

B20: KOLYBEL' NAYA
(UR, Mikhail Kalik, )

US title: Cradle Song
US release:

CONTENTS: Souvenir program

B1: LETYAT ZHURAVLI (UR, Mikhail Kalatozov, )

US title: The Cranes Are Flying
US release: 1960

CONTENTS: Russian script; newspaper advertisement for TV showing; advertisement mailing; Russian montage list; English script; English script (dubbed).

B2: PRESTUPNIK NE UYDET (UR, Semyon Turmanov, )

US title: The Criminal Shall Not Escape
US release:

CONTENTS: Souvenir program/press book
C3: ALYE PARUSA (UR, Alexander Ptushko, 1961)

US title: Crimson Sails
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

C4.1: ARENA SMELIHI (UR, Sergei Gurov and Yuri Ozerov, 1953)

US title: Daring Circus Youth
US release: 1953

CONTENTS: Advertisement mats; scene cuts, captions and printouts; NY reviews (including Russian Daily); application for original license; program from Stanley Theatre; credits.

C4.2: Russian text; English titles; Russian & English dialogue.

C5: (UR, Roman Grigoryev and Iosif Poselsky, 1957)

US title: A Day in Moscow
US release: 1957

CONTENTS: NY reviews; translation of song in film; credits; application for original license; English text of narration.

C6: (UR, Yakov Segel, 1959)

US titles: The Day the War Ended/The First Day of Peace
US release: 01/28/61

CONTENTS: NY reviews; advertisement cuts and mats; magazine clipping; souvenir program/pressbook.

C7.1: DIMKA (UR, Ilya Frez, 1963)

US title: Dimka
US release date: 03/19/64

CONTENTS: Flyer from Carnegie Hall Cinema; credits; invitation to preview; reel measurements; subtitle corrections; subtitle request; letter to Paul Kaufman from Rosa Madell; letter to US Copyright Office from Sam Madell, 5/19/64; letter from Betty Gumm to Artkino, 11/02/64; title specifications; title counts; scene mats, captions and printouts; copyright forms.
C7.2: Official credits for Academy Awards; application for duplicate license; *The Green Sheet*, March 1965; program from Freehold (NJ) Theatre; program from Carnegie Hall Cinema; advertisement materials; review from *Motion Picture Exhibitor*, 3/31/65; English titles.

C8: (CZ, Alfred Radok, )

US title: *The Distant Journey/Ghetto Terezin/Walls of the Ghetto*
US release: 1950

CONTENTS: Program from Stanley Theatre; flyer; program revisions; credits; press releases; ad lines; advertisement artwork; scene captions; reviews (including *Morning Freiheit, The Day, Jewish Morning Journal*); trailer copy; foreign press story; *Czechoslovak Film* (May, 1950); scene and ad printouts.

C9: (UR, F. Sobolev, )

US title: *Do Animals Think?*
US release:

CONTENTS: Credits and English script.

C10: DON KIHOT (UR, Gregori Kozintsev, 1957)

US title: *Don Quixote*
US release: 1961

CONTENTS: Newspaper clipping re history of publication; English script; pressbook.

C11.1: (UR, Tatyana Berezantseva and Lev Rudnik, 1961)

US title: *The Duel*
US release: 09/05/64

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts and mats; advertisement materials; souvenir program/pressbook; flyer; press release; credits; application for original license; invitation to preview; NY reviews (including *Ukrainian News, Armenian Herald, Russian Voice and Day Jewish Journal*); Boston reviews; San Francisco reviews.

C11.2: Russian montage list; credits; English title list; translation of Russian dialogue.
C12: ZEMLYA (UR, Alexander Dovzhenko, 1930)

US titles: The Earth/Soil
US release: 10/19/30

CONTENTS: English titles; Russian montage list.

C13: (CZ, Martin Fric, 1952)

US titles: The Emperor and the Golem/The Emperor's Baker
US release: 1955

CONTENTS: Advertisement cuts; scene cuts, captions and printouts; credits and synopsis; excerpts from British reviews; program from Stanley Theatre (NY); NY reviews; Souvenir program/pressbook.

C14: (UR, Roman Tikhomirov, 1958)

US title: Eugene Onegin
US release: 09/12/59

CONTENTS: Application for original license; souvenir program from Vista Continental Theatre (Hollywood); Russian montage list.

C15: PROSHNICE GOLUBI (UR, Yakov Segel, 1961)

US titles: Farewell Doves/Farewell My Doves/Goodbye, Pigeons
US release: 1962

CONTENTS: NY reviews; souvenir program; advertisement catchlines; application for original license; invitation to preview; magazine excerpt; English dialogue; English title list; advertisement cuts and mats.

C16.1: OTEZ SOLDATA (UR, Rezo Chkeidze, 1965)

US titles: Father of a Soldier/A Soldier's Father
US release: 2/18/66

CONTENTS: Advertisement cuts, mats, captions, printouts and miscellaneous materials; scene block, cut, mat and printout; program/pressbook; publicity on Sergo Zakariadze (star of film); miscellaneous reviews; press releases; invitation to screening; credits and synopsis; flyer from Regency Theatre (NY).

C16.2: Russian montage list; credits; synopsis; English titles.
C17.1: "OTSY" 
(UR, Adolph Bergunker, 1960)

US title: Fathers and Sons
US release: 12/24/60

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; application for original license; souvenir program/pressbook.

C17.2: English titles; translation of Russian dialogue.

C18: 
(UR, Mikhail Slutsky, 1957)

US title: Festival in Moscow
US release: 1958

CONTENTS: Scene mats; NY reviews; affidavit from Rosa Madell to Motion Picture Division of Education Division of NY, 10/29/58; letter to Artkino from Louis M. Pesce, Director, NY Division of Motion Pictures; application for original license; English narration.

C19: PERVYY UCHITELJ (UR, A Michailov-Kontchafovsiki, 1966)

US title: The First Teacher
US release:

CONTENTS: Program/pressbook; Variety review.

C20: VOLNITSA (UR, Grigory Roshal, 1957)

US titles: Flames on the Volga/The Free Men
US release: 1958

CONTENTS: Souvenir program/pressbook; scene cut and mats; NY reviews; stills from magazine.

C1.1: DIE FLEDERMAUS (GW, Geza von Bolvary, 1948)

US title: Die Fledermaus
US release date: 03/13/48

CONTENTS: Reviews; letter to Artkino from Ruth Goldstein, 02/18/48; letter to Ruth Goldstein, 02/24/48; letter to Myra Miller from Bruce Downes, 03/02/48; letter to Andrew Voynow from Myra Miller, 03/02/48; letter to Nicholas Napoli from Arthur Davis, 03/22/48; letter to Bosley Crowther from Nicholas Napoli,
03/17/48; pressbook; advertising copy; press releases; copy on Viola Carroll; "Praise from the Press" copy.

D1.2: Trailer copy; program from Stanley Theatre (NY); program from Kenmore Theatre (Boston); program from 55th Street Playhouse (NY); program from Europa Theatre (New Brunswick, NJ); Century Theatres schedule; Boxoffice Showman Abeder, 08/21/48; production charges; schedule of advertising; invitation to screening.

D1.3: Scene captions; invitation to benefit screening at 55th Street Playhouse (NY); text of radio announcements; English masterlist; Portuguese titles; frame specifications (partial); German dialogue; credits.

D2.1: STARIK HOTTABYCH
(UR, G. Kazansky, 1957)

US title: The Flying Carpet
US release: 02/27/60

CONTENTS: Advertisement cut, mat and printout; credits; application for original license; NY reviews.

D2.2: English dialogue; English title list.

D3: CHELOVEK IDJEET ZA SLOVNTSEM
(UR, Mikhail Kalik, 1962)

US title: Following the Sun
US release:

CONTENTS: Souvenir program

D4.1: SOROK Pervyi (UR, Grigori Chukhray, 1956)

US title: The Forty-First
US release: 1957

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; application for original license; credits; NY reviews (including Russian Daily); Cleveland, Ohio reviews; miscellaneous reviews; Cameo Theatre (NY) program; press release; advertising materials; souvenir program/pressbook.

D4.2: Russian script; English script; English dialogue; Russian and English dialogue; English titles.

D5.1: SOROK DEYNYAT' DNEI
(UR, G. Gabai, 1962)

US title: Forty-Nine Days
US release: 01/25/64
CONTENTS: Scene block, mat and printout; newspaper advertisement; quotes from the press; application for original license; synopsis; NY reviews (including Russian Voice & Russian Daily); San Francisco reviews.

D5.2: English titles; credits; synopsis; English translation of Russian dialogue; English superimposed titles.

D6: (UR, D. Bogolyepov, V. Morgenstern and A. Prolev, 1962)

US title: From the Kremlin to the Cosmos
US release: 1963

CONTENTS: Program; magazine excerpt; press release; application for original license; NY reviews (including Russian Voice); English script.

D7.1: POPRIGUNYA (UR, A. Feinzimmer, 1955)

US title: The Gadfly
US release: 09/15/56

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; application for original license; program from Cameo Theatre (NY); Liberty Book Club News 10/01/56; NY reviews.

D7.2: Credits; Russian montage list; English titles; Russian and English dialogue.

D8: GRANATOVOY BRASLET (UR, Abram Room, 1964)

US title: The Garnet Bracelet
US release: 05/26/66

CONTENTS: Russian montage list; synopsis; English titles.

D9: (UR, M. Fyodorov, 1956)

US titles: A Gift for Music/His Vocation
US release: 1957

CONTENTS: English titles; English script; application for original license; credits; Russian and English dialogue.

D10.1: (UR, Alexander Mitta, 1967)
US title: The Girl and the Bugler
US release: 1967

CONTENTS: Credits and synopsis; reviews.

D10.2: Russian montage list; English titles.

D11: SREDI Dobryk Liudej
(UR, Evgeny Brunchugin and Anatoly Bukovsky, 1962)

US title: Girl of the Ukraine
US release:

CONTENTS: Russian montage list; English titles; credits.

D12: A Devushka s Gitaroi
(UR, A. Reinzimmer, 1960)

US title: The Girl with the Guitar
US release: 1960

CONTENTS: Advertisement cut and mats; souvenir program/pressbook; NY reviews (including Russian Voice); scene from film; Ballroom Dance Magazine, April 1960; radio spot announcement; credits; English dialogue; English titles; application for original license.

D13: DEVUSHKA S KOROBKOI (UR, Boris Barnet, 1927)

US title: The Girl with the Hatbox
US release: 09/01/29

CONTENTS: NY review and advertisement; credits and English titles; Russian montage list.

D14: FOMA GORDEEV (UR, Mark Donskoy, 1959)

US title: The Gordeyev Family
US release: 10/14/61

CONTENTS: NY reviews; captions for stills; application for original license; Russian synopsis; English titles; English dialogue.

D15.1: BOLSHOY KONTSERT
(UR, Vera Stroyeva, 1951)

US title: The Grand Concert
US release: 08/30/52
CONTENTS: Advertisement cuts; scene cuts, mats and printouts; *Ukrainian Daily News* review; application for license (Division of Motion Picture Censorship); application for original license; application for duplicate license; list of films submitted for censorship; application for examination by Pennsylvania censors; advertising materials; souvenir program.

D15.2: Reviews and newspaper ads; schedule from Allerton Theatre (The Bronx); letter from Wolfgang Koehler; letter to Koehler from Rosa Madell, 09/05/52; program from Arts Theatre (San Antonio, TX); program from Stanley Theatre; pressbook; invitation to sneak preview at Mayfair Art Theatre.

D15.3: English titles; Russian and English dialogue; Russian montage list.

D16.1: POPRYGUN' JA (UR, Samson Samsonov, 1955)

US title: *The Grasshopper*
US release: 04/21/56

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cut; miscellaneous reviews; Cameo Theatre (NY) program; application for original license.

D16.2: English titles; Russian montage list; Russian and English dialogue.

D17: (UR, Fyodor Kiselev, 1963)

US title: *The Great Battle of Europe/The Great Victory of the Soviet People*
US release: 1963

CONTENTS: Russian montage list; application for original license; English narration.

D18: VELIKAYA BITVA NA VOLGE (UR, Maria Slavinskaya, 1963)

US title: *The Great Battle of the Volga*
US release: 1963

CONTENTS: Newspaper advertisement; application for original license; English narration.

D19: GLINKA (UR, Lev Arnshtan, 1946)

US title: *The Great Glinka/Glinka*
US release: 1947
CONTENTS: Scene cuts and mats; advertisement cuts and mats and printouts.

D20: VELIKAJA OTECHESTVENNAYA
(UR, Roman Karmen, 1965)

US title: The Great Patriotic War
US release:

CONTENTS: San Francisco reviews; Moscow News article 06/19/65.

El.1: V ZROSLYE DETI
(UR, Villen Azarov, 1961)

US title: Grown-Up Children
US release: 1963

CONTENTS: Scene cuts, mats and printout; advertisement cut; credits; application for original license; NY reviews (including Russian Voice); invitation to preview; press releases; article "Ten Thousand Boys".

El.2: Translation of Russian dialogue; English dubbed dialogue; English titles.

E2: HAMLET (UR, Grigori Kozintsev, 1964)

US title: Hamlet
US release: 1964

CONTENTS: Miscellaneous reviews and newspaper articles.

E3: LIUBIT NE LIUBIT (UR, Ali Khamarayev, KHAMRAEV
1964)

US title: He Loves Me, He Loves Me Not
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook
US title: The Heart Sings
US release: 08/16/58

CONTENTS: English titles; English dialogue; NY reviews; application for original license.

US title: Hello, It's Me!
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

US title: Hello, Life!
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

US title: Heroes of Shipka
US release: 09/01/56

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene mats, captions and printouts; NY Times review 09/03/56 blowup; NY reviews (including Ukrainian Daily News); program from Cameo Theatre (NY).

US title: The Heart of a Woman
US release:

CONTENTS: German and English dialogue; credits; application for original license; German script.

US title: A Home for Tanya
US release: 1961
CONTENTS: Advertisement mats and printouts; magazine excerpt; NY reviews (including Russian Voice).

E10: SMELYE LYUDI (UR, Konstantin Yudin, 1950)

US title: The Horsemen
US release: 1951

CONTENTS: Reviews; program from World Theatre (San Francisco); advertisement materials; captions for mats; press release.


US title: The House I Live In
US release: 04/18/59

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts, mats, captions and printouts; magazine excerpt; application for original license; NY reviews (including Russian Daily).

E11.2: English titles; English dialogue; Russian script.

E12: NA SEMI VETRAH (UR, Stanislav Rostotsky, 1962)

US title: The House on the Front Line
US release: 1963

CONTENTS: Advertisement cut; scene cut and printout; English titles; application for original license; synopsis; Russian synopsis; NY reviews (including Russian Voice); translation of Russian dialogue; English titles; souvenir program/pressbook.

E13: DOM S MEZONINOM (UR, J. Bazelian, 1960)

US title: The House with an Attic
US release: 12/19/64

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene mat, caption and printout; application for original license; review from Russian Voice; quotes from press; synopsis and credits; English titles; English translation of Russian dialogue.
EI4: SKAZKA O KONKE-GORBUNKE (UR, Zoya Tulubyeva, 1961)
US titles: The Humpbacked Horse/The Little Humpbacked Horse/The Tale of a Little Hunchback
US release: 1962
CONTENTS: Application for original license; credits; synopsis; presskit; souvenir program.

EI5: JA WAS LYUBIL (UR, Ilya Frez, 1967)
US title: I Loved You
US release:
CONTENTS: Souvenir program/pressbook

EI6: MNE DVADCAT' LET (UR, Marlen Khutsiev, 1965)
US title: I'm Twenty Years Old
US release:
CONTENTS: Souvenir program/pressbook

EI7: IDIOT' (NASTAS'VA FILIPPOVA) (UR, IVAN PYREV, 1958)
US title: The Idiot
US release:
CONTENTS: Russian script

EI8: JESLI DOROG TIEBE TVOJ DOM (UR, Vasily Ordynsky, 1967)
US title: If Your Home Is Dear To You
US release: 1967
CONTENTS: Souvenir program/pressbook

EI9: ILJA MUROMETS (UR, A. Ptushko, 1956)
US titles: Ilya Muromets/Ilia Muromets
US release:
CONTENTS: Souvenir program/pressbook
US title: **The Immortal Garrison**
US release: 1957

CONTENTS: NY reviews (including *Ukrainian News*); scene cuts, mats and captions; advertisement cuts and mats; Cameo Theatre (NY) program; souvenir program/pressbook.

US title: **In the Circus Arena**
US release: 04/12/52

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts and mats; advertisement material from Maynard Theatre (Los Angeles); application for original license; newspaper clippings (including *Russian Daily*); flyer from Stanley Theatre (NY); clipping from Russian magazine; catchlines; letter to Motion Picture Division of NY State Education Department from Rosa Madell, 04/04/52; application for duplicate license; flyer; cast credits; text of English commentary.

US title: **In the Land of the Soviets**
US release: 07/09/60

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; NY reviews; application for original license; program.

US title: **In the Soviet Union**
US release: 1955

CONTENTS: Scene cut, mat, printout and caption; advertisement printouts; program from Stanley Theatre (NY); NY reviews (including *Russian Daily*).
US title: In the Town of S
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

US title: The Inspector General
US release: 1954

CONTENTS: Scene mats, captions and printouts; program from Stanley Theatre (NY); application for Original License; cast and credits; NY reviews (including Ukrainian Daily News).

US title: Inside the USSR
US release: 11/04/61

CONTENTS: Advertisement cut, mat and printout; NY reviews; excerpts from reviews.

US title: Ivan
US release: 1933

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

US title: Ivan Franko
US release:

CONTENTS: Application for original license; Russian script; English titles.

US title: Akademik Ivan Pavlov
US release: 1949
US title: Ivan Pavlov/Academician Ivan Pavlov  
US release: 1950

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts and mats; program from Stanley Theatre (NY); presskit; Films of the USSR; trailer lines; exploitation ideas; correspondence to invitees to preview/screening; credits; comment cards; press release; letters from viewers; advertising materials; NY reviews (including Russian Daily)

F9.2: Russian script; English translation of dialogue; English titles.

F10.1: IVAN GROZNY (UR, Sergei Eisenstein, 1944)

US title: Ivan the Terrible, Part One  
US release date: 1947

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; "This Week in Toronto" excerpt; press releases; advertising materials; newspaper pictorial pages; "Ivan Grozny" article by Eisenstein; "How We Filmed Ivan the Terrible" by Eisenstein; text of radio review, 03/09/47; assorted magazine pictorials; pressbook; biographies of Sergei Eisenstein and Nikolai Cherkassov.

F10.2: Credits and synopsis; program from Stanley Theatre (NY); plot synopsis; Western Union wire from Milt Crandall; program from Academy of Motion Picture Arts and Sciences; letter from Mary Laura Lipton; radio ads; BFI records of the film; press quotes; cable from Moscow; souvenir program; reviews; flyer from Brandon Films.

F10.3: Scene cuts and mats; trailer specifications; English titles (two versions); Russian script; English dialogue.

F11.1: IVAN GROZNY (UR, Sergei Eisenstein, 1946)

US title: Ivan the Terrible, Part Two  
US release: 1959

CONTENTS: Cast and synopsis; biographies of Sergei Eisenstein and Nikolai Cherkassov; Film Guild press release; receipts from Movielab; cover of biography of Eisenstein by Marie Seton; pressbook; letter to Movielab, 12/17/59; souvenir pressbook; reviews.

F11.2: English titles; spotting list; title and frame specifications.
US titles: Ivan's Childhood/My Name Is Ivan
US release: 1963

CONTENTS: Variety review, 06/26/63; souvenir program.

US title: I've Bought Myself a Father
US release:

CONTENTS: Souvenir program

US title: Journey Beyond Three Seas
US release: 04/09/60

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; English titles; NY reviews; souvenir program/pressbook; excerpt from Filmfacts; application for original license; English dialogue; English titles.

US title: Jubilee
US release: 1945

CONTENTS: Scene mats and printouts; press releases; letter to Emanuel Pollack from Myra Miller, 02/23/45; program from Stanley Theatre (NY); Denver reviews; Moscow News 07/15/44.

US title: Jura
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook
FI7: KATERINA IZMAILOVA (UR, Mikhail Shapiro, 1967)

US title: Katerina Izmailova
US release: 04/29/69

CONTENTS: English script; English titles; souvenir program/pressbook.

FI8: KHOVANSCHINA (UR, Vera Stroyeva, 1960)

US title: Khovanschina
US release: 09/17/60

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; reviews; postcard from Cinema Theatre (Chicago); postal flyer from University of California at Los Angeles; application for original license; English titles; souvenir program/pressbook.

FI9: ZA DVUMIA ZAITSAM (UR, Victor Ivanov, 1962)

US title: A Kiev Comedy
US release:

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; souvenir program/pressbook; reviews (including Russian Voice & Ukrainian News); credits; application for original license; affidavit to NY State Education Department; translation of Russian dialogue; English titles.

F20: KOROL LIR (UR, Grigori Kozintsev, 1972)

US title: King Lear
US release:

CONTENTS: Souvenir program

G1: KOROL MANEZHA (UR, Yuri Chuliukin, 1970)

US title: King of the Arena
US release:

CONTENTS: Souvenir program
G2: KOROLEVSTVO KRIYVKH ZERKAL (UR, Alexander Roe, 1963)
US title: Kingdom of the Crooked Mirrors
US release: 
CONTENTS: Russian script; English titles; synopsis; English dialogue.

G3.1: DAMA S SOBACKOJ (UR, Iosif Heifits, 1959)
US title: The Lady with the Dog
US release: 1962
CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and captions; "Adults Only" rating from City of Milwaukee; invitation to preview at Bleecker Street Cinema (NY); application for original license; program from University of California at Los Angeles; program from University of California at Berkeley; program from Los Feliz Theatre (Los Angeles); program from Brattle Theatre (Boston); publicity from Bleecker Street Cinema (NY).
G3.2: Poem dedicated to the film by Samuel Preiss; publicity from the Guild Theatre (Detroit); Russian souvenir program; advertisement and press materials; reviews; application for original license; credits; English titles list; translation of Russian dialogue.

G4: ZEMLYA (UR, A Buchma & A. Shvachko, 1954)
US title: The Land
US release: 1955
CONTENTS: Ukrainian script; advertisement cuts and mats; scene cuts and mats; English script; program from Stanley Theatre (NY); application for original license; review; English titles; translation of Ukrainian script.

G5: TRETII TAM (UR, E. Karlov, 1962)
US title: The Last Game
US release: 10/24/64
CONTENTS: Advertisement cuts and mats; English titles; NY reviews; synopsis; application for original license; credits; English titles; English translation of Russian dialogue.
US title: The Last Salvoes
US release:

CONTENTS: Souvenir program

G7.1: LENIN (UR, V. Belyaev and M. Romm, 1948)

US title: Lenin
US release: 1950

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts, mats, captions and printouts; flyer from Stanley Theatre (NY); synopsis; press releases; advertisement copy; ad lines; NY reviews.

G7.2: English text; Russian text; English narration.

G8: LENIN V 1918 GODU (UR, Mikhail Romm, 1939)

US title: Lenin in 1918
US release: 1939

CONTENTS: Spanish flyer; flyers (2) from Radio Theatre (Bronx, NY); letter to Philip Sterling from Martha Pearse, 09/14/43; letter to Pearse from Sterling, 09/22/43; pressbook.

G9: LENIN V OKTYABRE (UR, Mikhail Romm, 1937)

US title: Lenin in October
US release: 1938

CONTENTS: Advertisement mats; scene mats.

G10: LENIN V POLSHE (UR, Sergei Yutkevich, 1966)

US title: Lenin in Poland
US release:

CONTENTS: Souvenir program
US title: Leningrad Music Hall
US release: 1943

CONTENTS: Pressbook; program; insert titles; credits; press release.

US title: Leningrad Symphony
US release: 06/21/58

CONTENTS: Scene cuts, mats and printout; NY reviews; press release/ad copy; magazine excerpt.

US title: The Letter That Was Never Sent
US release: 1962

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts and mats; ad copy; screen credits for Academy of Motion Picture Arts and Sciences; letter to Nicholas Napoli from George Papadopoulo, 06/02/62; data for Bulletin of Screen Achievement records; application for original license; magazine excerpt; souvenir program; English titles; English dialogue; reviews; ads and press releases; flyer.

US titles: Life in Bloom/Michurin
US release: 05/07/49

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement mats and printouts; reviews; press releases; audience responses (2); ad lines; credits; program copy; complimentary passes; foreign press story; press release for science editors; trailer copy; advertisement schedules; program from Studio Theatre; program from Stanley Theatre (NY); request for tickets.

US title: Life in the Arctic
US release: 1953
CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; English narration; Russian script; NY reviews; application for original license; application for substitute seals; credits; program from Stanley Theatre (NY).

G16: LILEIA (UR, Vakhtang Vrenskey & Vasli Lapoknysh, 1958)
US title: Lileia/Lileya
US release date: 05/28/60

CONTENTS: Advertisement cuts; reviews; souvenir program/pressbook; English titles; postcard from Cinema Theatre (Chicago); FilmFacts 06/24/59; application for original license; English titles; translation of Russian dialogue.

G17: JIV-YE I MERTVYE (UR, Alexander Stolper, 1964)
US title: The Living and the Dead
US release:

CONTENTS: Pressbook

G18: BELEYET PARUS ODINOKIJ (UR, Vladimir Legoshin, 1937)
US title: Lonely White Sail
US release: 1938

CONTENTS: NY review
See Oversize Pressbooks

G19: HEVSURSKAIA BALLADA (UR, ) 1966
US title: The Last Vendetta
US release:

CONTENTS: English script

G20: (UR, Rodion Nakhapetyan, 1969)
US title: The Lovers
US release:

CONTENTS: English translation of dialogue
US title: The Lucky Bride
US release: 01/23/48

CONTENTS: Reviews; program from Stanley Theatre (NY); program from Rio Theatre (San Francisco); press releases; ad copy; estimated schedule of advertising (NY); radio announcement; program copy; captions for scene mats; biography of Igor Savchenko (Russian, with English translation).

US title: Lullaby
US release: 05/13/61

CONTENTS: Scene cuts, mats, printouts and captions; advertisement cuts, mats and printout; invitation to preview; credits; application for original license; souvenir program/pressbook; NY reviews.

H2.2: Russian script; English titles; translation of Russian dialogue into English.

US title: The Magic Horse
US release: 1949

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts, mats and printouts; flyer from Rio Theatre (San Francisco); program from Stanley Theatre (NY); Russian synopsis; reviews; press releases; advertisement flyer and materials; advertising schedules; trailer copy; letter from Ruth Goldstein, 06/26/49; review from Soviet Russia Today; "Praise from the Press".

US title: Malva
US release: 1957

CONTENTS: Russian script; Mat printout of Zidra Rittenberg; reviews (including Russian Daily); application for original license; English titles; Russian and English translation of dialogue.
H5.1: KOMPOZITOR GLINKA (UR, Grigori Alexandrov, 1952)

US titles: Man of Music/The Great Glinka/The Composer Glinka
US release: 1953

CONTENTS: Scene cuts, mats, printouts and captions; advertisement cuts, mats and display; NY reviews; pressbook; trailer text; application for original license; credits.

H5.2: Russian text; English titles; Russian and English translation of dialogue.

H6: (GW, Kurt Maetzig, )

US title: Marriage in the Shadows
US release: 1948

CONTENTS: English titles

H7: JENITJBA BALJZAMINOVA (UR, Konstantin Voinov, )

US title: The Marriage of Baézaminov
US release: 06/10/66

CONTENTS: Scene cuts, mats, printouts and captions; English titles; NY reviews (including Russian Voice); magazine excerpt; credits; synopsis; press release; invitation to preview at Regency Theatre; Russian text; English titles.

H8.1: (GW, Georg Wildhagen, 1950)

US title: The Marriage of Figaro
US release: 1950

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts, mats and printouts; reviews; flyer from Brandon Films; advertisement materials; postcard from Little Cine Met (NY); press releases; synopsis; libretto in Italian and English; catchlines for trailer; publicity bill; flyer from Heights Theatre; flyer from Coronet Theatre; letter from National Board of Review, 11/03/50; Film Daily, 12/06/50.

H8.2: German script; application for duplicate license; Pennsylvania censorship application; credits; German and English dialogue; frame specifications.
H9: MASSEN'KA (UR, Y. Raizman, 1942)

US title: Mashenka
US release: 11/20/42

CONTENTS: Press release

H10: MASKA (UR, S. Sploshnov, )

US title: The Mask
US release:

CONTENTS: English titles; Russian script.

H11: MAISKAIA NOCH', ILI UTOPLENITSA (UR, Alexander Row, ) 1952

US title: May Night (1)
US release: 1953

CONTENTS: Russian script

H12: MAIJA PLISETSKAIA (UR, Vasily Katanyan, ) 1964

US title: Maya Plisetskaya
US release:

CONTENTS: Program/pressbook

H13: JA SHAGATU PO MOSKVE (UR, Georgi Danelia, ) 1964

US title: Meet Me in Moscow
US release: 1966

CONTENTS: English text

H14: MEKSIKANTSE (UR, V. Kaplunovsky, 1956)

US title: The Mexican
US release: 1957

CONTENTS: Russian script; scene cuts, mats and caption; English titles; application for original license; credits; Russian and English translation of dialogue.
Hi5: (UR, Vladimir Legoshin, 1944)

US title: Military Secret
US release: 1945

CONTENTS: Program from Stanley Theatre (NY)

Hi6: VASSA ZHELEZNOVA (UR, L. Lukov, 1953)

US title: The Mistress
US release: 1954

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and captions; Russian text; English titles; English translation of Russian dialogue; reviews (including Russian Daily); program from Stanley Theatre (NY); application for original license; Russian and English translation of dialogue.

Hi7: (UR, R. Tikhomirov, 1960) 1959

US title: Morning Star
US release: 1962

CONTENTS: Advertisement cut and printout; NY reviews; application for original license; Russian script; translation of Russian narration; English titles.

Hi8: (UR, Ilya Kopalin, 1960)

US title: The Moscow Story
US release:

CONTENTS: Russian text; review; English narration; translation of Russian dialogue into English; credits; application for original license.

Hi9: RAZGROM NEMETSKIKH VOISK POD MOSKVOI (UR, L.V. Varlamov & I.P. Kopalin, 1942)

US titles: Moscow Strikes Back/The Defeat of the German Armies Near Moscow
US release: 1942 (by Republic Pictures)

CONTENTS: "Soviet Truth Annihilates Fascism" by D. Zaslavsky; excerpt from radio commentary; review; pressbook; advertisement printouts; flyer from Esquire Films; mailing from Republic Pictures; catchlines; trailer copy; press releases; flyer from Globe Theatre; French souvenir program; postcard from Alexander Kipnis; souvenir program; correspondence (letters & wires); reel-by-reel synopsis.
H19.2: Script; reel-by-reel summary; English titles; credits in Spanish; music sheet; 
sequence list; list of length of sequences; commentary; Russian dialogue.

H20: MAT (UR, Vsevolod Pudovkin, 1926)
US titles: Mother/Mother 1905
US release: 05/29/34

CONTENTS: English titles

SREDI DOBRYKH LJUDEJ
11: (UR, Evgeny Brunshugin & Anatoly Bukovsky, 1963)
US title: Mother and Daughter
US release: 1965

CONTENTS: Scene block, mat and captions; advertisement cuts and mats; reviews 
(including Russian Daily, Russian Voice and Morning Freheit); magazine excerpt; 
credits.

12: VERNOST MATURE (UR, Mark Donskoy, 1967)
US title: A Mother's Devotion
US release:

CREDITS: Souvenir program/pressbook; Variety review; magazine excerpt.

13: MUMU (UR, Anatoly Bobrovsky & Yevgeni Tcterin, 1959)
US title: Mumu
US release: 03/26/61

CONTENTS: Russian script; English titles; application for original license; 
souvenir program; captions for stills; reviews; English titles; translation of Russian 
dialogue.

14: DIE MORDER SIND UNTER UNS (GE, Wolfgang Staudte,
US title: Murderers Among Us
US release: 1948

CONTENTS: Reviews; publicity on Hildegarde Knef; press releases.
US title: Musical Spring
US release:

CONTENTS: Press release

US title: Moussorgsky
US release: 08/18/51

CONTENTS: Scene cuts, mats and captions; advertisement cuts, mats and printouts; English titles; flyer from Stanley Theatre (NY); press material; flyer from Maynard Theatre (Los Angeles); application for original license; Pennsylvania censor's report; credits; Russian dialogue; English translation of dialogue; English titles.

US title: My Apprenticeship
US release:

CONTENTS: English titles

US title: My Beloved One
US release: 05/15/59

CONTENTS: English titles; application for original license; English dialogue.

US title: My Daughter
US release: 1960

CONTENTS: Scene cut, mat and printout; Russian script; English titles; reviews (including Russian Voice); application for original license; English titles.
IJ0: (UR, S. Rostotsky, )

US title: The Mysterious Find
US release:

CONTENTS: English titles; English script.

IJ1: (UR, Vladimir Petrov, ) 1944

US titles: 1812/Napoleon in Moscow
US release: 1944

CONTENTS: English titles; cable from P. Brigadnov, 03/21/44; program from Stanley Theatre (NY); review from Moscow News; advertising schedule; trailer copy; "Kutuzov" article by E. Tarle; English titles.

IJ2: NATALKA (UR, , ) 1936

US title: Natalka
US release:

CONTENTS: Russian script

IJ3: NAZAR STODOLYA (UR, Grigori Chukhrai, 1954)

US title: Nazar Stodolya
US release:

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; English titles; Russian script; application for original license; English titles; English translation of Ukranian dialogue.

IJ4: NOVYE PRIKLUCHENIA KOTA V SAPOGAKH (UR, Alexander Row, 1958)

US title: New Adventures of Puss 'n Boots
US release:

CONTENTS: English titles

IJ5: (UR, Sergei Gerasimov, Ivan Dukinsky, Irina Setkina, Elena Svilovoi, M. Slavinsky, ) 1950

US title: The New China
US release date: 03/08/52
CONTENTS: Scene cuts, mats and captions; advertisement cuts and mats; press releases; program from Stanley Theatre (NY); flyer.

US title: The Night Before Christmas
US release: 1963

CONTENTS: Reviews; souvenir program/pressbook; English titles; application for original license; letters from Rosa Madell to Motion Picture Division of NY (12/31/62, 03/08/63); affidavit signed by Rosa Madell, 12/13/62; English titles; credits.

CON 17.1: DEV'JAT' DNIE ODNOGO GODA (UR, Mikhail Romm, 1962)

US title: Nine Days of One Year
US release: 12/28/64

CONTENTS: Scene mat, printout and caption; souvenir schedule from Bleecker Street Cinema (NY); credits; application for original license; press release; invitation to screening at Bleecker Street Cinema (NY); reviews; excerpt from Realities magazine.

CON 17.2: Press releases; English titles; English translation of Russian dialogue.

CON 18: VOSEMNADTSAT'I GOD (UR, Gregory Roshal, 1958)

US title: 1918
US release:

CONTENTS: Russian script; English titles.

CON 19: MA' (UR, Mark Donskoy, 1955)

US titles: 1905/Mother
US release: 07/07/56

CONTENTS: Russian script; English titles; application for original license; credits; English and Russian dialogue.
US title: No Need in a Password
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

US title: No Ordinary Summer
US release: 06/13/58

CONTENTS: Reviews (including Russian Daily); souvenir program/pressbook; application for original license; credits; translation of Russian dialogue into English; English titles.

US titles: October/Ten Days That Shook the World
US release: 11/02/28 (reissued 1967)

CONTENTS: Russian newspaper article; letter from Unicorn Theatre (La Jolla); advertisement mats; ad sheets.

US titles: An Old, Old Tale/An Old, Old Story
US release:

CONTENTS: English translation of Russian dialogue; English titles.

US title: Olexa Dovbush
US release:

CONTENTS: Russian script; English titles; English translation of dialogue.
US title: One Day with the Russians
US release: 1961

CONTENTS: Advertising catchlines; reviews (including Russian Voice).

US title: Operation Cobra
US release:

CONTENTS: Souvenir program

US title: The Optimistic Tragedy
US release: 1964

CONTENTS: Scene block, mat and printouts; advertisement cuts and mats; English titles; credits; press release; advertisement materials; reviews (including Russian Voice); souvenir program; translation of Russian dialogue.

US title: The Origin of Life
US release:

CONTENTS: English script

US titles: Othello/The Ballet of Othello
US release: 1960

CONTENTS: Application for original license; Russian script; souvenir program.

US title: Panorama of Russia
US release: 07/04/64
CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; Russian script; reviews; credits; application for original license; translation of songs and dialogue; English narration; permit to exhibit in Detroit.

J1.1: (UR, Vladimir Naumov, 1961)

US title: Peace to Him Who Enters
US release: 1963

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats, captions and printouts; program notes; credits; NY Film Festival materials; application for original license; press releases; advertisement materials/sheets; synopsis; souvenir program; program from Town Hall (NY); advertisement pasteup; reviews.

J11.2: English titles; English dubbing list; credits; English translation of Russian dialogue.

J12: PIOTR PERVYI (UR, Vladimir Petrov, 1937)

US title: Peter the First, Part One
US release: 1937

CONTENTS: Russian script; advertisement mats; scene mats and printouts; application for original license; English titles; advertisement sheets.


US title: Peter the First, Part Two
US release:

CONTENTS: English titles; English dialogue; text of trailer; application for original license; credits.

J14: (UR, Nikolai Trachtenberg, 1967)

US title: A Pistol Shot
US release:

CONTENTS: Variety review, 10/11/67

J15: (UR, Vassili Katyan, 1964)

US title: Plisetskaya Dances
US release: 1965
CONTENTS: Russian script; synopsis; application for original license; program; advertisement sheet.

J16: POEMA O MORE (UR, Julia Solntseva Dovzhenko, 1958)
US title: Poem of the Sea
US release: 12/19/59

CONTENTS: Reviews; advertisement cuts and mats; scene cuts and mats; application for original license; credits; English titles; translation of Russian dialogue into English.

J17: POEMA DVUKH SERDETS
(UR, Kamil Yarmatov, 1967)
US title: The Poem of Two Hearts
US release:

CONTENTS: Souvenir program

J18: SOLDAT IVAN BROVIKIN
(UR, I. Lukinsky, 1955)
US titles: Private Ivan/Soldier Ivan Brovkin
US release: 1957

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement mats; credits; review by Archer Winston; application for original license; English titles; English translation of Russian dialog.

J19.1: PIKOVAIA DAMA
(UR, Roman Tikhomirov, 1960)
US title: The Queen of Spades
US release: 09/02/61

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts, mats and printouts; application for original license; souvenir program from University of California at Los Angeles; magazine excerpt; pressbook; reviews.

J19.2: Russian script; English titles; translation of Russian dialogue.

J20.1: RADUGA (UR, Mark Donskoy, 1943)
US title: The Rainbow
US release date: 10/21/44
CONTENTS: Scene mats; advertisement mats; trailer copy; press releases and letters to journalists; "Paul Robeson Acclaims Rainbow" article; advertisement schedules; advertisement ideas; advertisement campaign; quotes from audience members ("distinguished spectators"); ad lines; credits; letter to Myra Miller from Max Chic (Artkino Canada); poster draft; correspondence re author Wanda Wasilewska; "The Film About the Great Truth" article; Russian synopsis; text of speech by Natalia Uzhvii.

J20.2: Novel The Rainbow by Wanda Wasilewska; advertisement postcards; souvenir program/pressbook from Stanley Theatre (NY); list of features from Esquire Films Limited; flyers from Stanley Theatre (NY) and University of California at Los Angeles; miscellaneous advertisement materials; miscellaneous materials re Wanda Wasilewska; pressbook; magazine of The Second Annual Congress for Canadian-Soviet Friendship, 1944; pressbook.

J20.3: Russian script; English titles; credits; translation of dialogue by Bill White (US Office of War Information); English commentary.

K1: RAZZIA (GR, Werner Klingler, 1948)

US title: Razzia
US release: 06/12/48

CONTENTS: Reviews; press releases; program from Stanley Theatre; Life magazine article on "Berlin Policewomen"; advertisement materials; radio copy; press sheet.

K2: VOSROZHDENIE STALINGRADA
(UR, Joseph Posselsky, 1945)

US titles: The Rebirth of Stalingrad/The Resurrection of Stalingrad
US release:

CONTENTS: Newspaper articles; "The Resurrection of Stalingrad" article.

K3: KRAZNYJE POLJANY
(UR, Emil Lotianu, 1966)

US title: Red Meadows
US release: 1950

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

K4.1: KRAZNYJE TANKI
(UR, Z. Drapkin & R. Maiman, )

US title: Red Tanks
US release: 06/05/42
CONTENTS: Advertisement mats and printouts; scene mats, captions and printouts; pressbook; program from Stanley Theatre (NY); press releases; reviews; lyrics from "Song of the Soviet Tankmen"; postcards from Little Theatre (Newark, NJ) and Pennsylvania Square Theatre; "Russian Courage and Cold Rout the Nazis" article from Life, 01/12/42; "Soviet Army's New Weapons" article from Life; excerpts from New Masses magazine.

K4.2: First proof of New Masses article by I. Polyakov; letter to Phil Sterling; trailer titles; Daily Worker article "The Fighting Songs of the Red Army"; program; correspondence re Fred Waring; credits, translation of Russian dialogue.

K5.1: (UR, Mikhail Shveitzer, 1962)

US title: Resurrection
US release: 1963

CONTENTS: Scene cut, blocks, mats and printouts; advertisement cuts, mats and printouts; application for original license; warehouse receipts; credits and synopsis; press releases; "Some Pertinent Facts About Resurrection and Leo Tolstoy"; trailer copy; souvenir pressbook; ad lines; reviews; press sheet

K5.2: Russian script; English translation of Russian dialogue; English titles.

K5.3: English titles (Parts I & II & combined version); English dialogue (Parts I & II & combined version).

K6: POKOLENIE POBEDITELEI (UR, Vera Stroyeva, 1936)

US title: Revolutionists
US release: 1936

CONTENTS: Pressbook

K7.1: (UR, Grigori Roshal, 1953)

US title: Rimsky-Korsakov
US release: 1954

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts and mats; advertisement card from Maynard Theatre (Los Angeles); application for original license; press sheet; reviews; program from Studio Theatre (Detroit); program from Stanley Theatre (NY); scene illustrations.

K7.2: Russian script; English titles; credits; English and Russian dialogue.

K8: (UR, Alexander Ivanov, )
US title: The Road Home
US release: 1947

CONTENTS: Reviews; advertising materials; press releases; program from Stanley Theatre (NY); scene captions and printouts; trailer copy.

K9.1: PUTEVKA V ZHIZNJ (UR, A. Maslyukov & A. Mayevsky, 1955)

US title: The Road to Life
US release: 06/09/56

CONTENTS: Reviews; scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts and mats; press sheet; program from Cameo Theatre (NY).

K9.2: Russian montage list; application for original license; English titles; English script; Russian and English translation of dialogue.

K10: DOROGA K ZVEZDAM (UR, P. Klushantsev, 1957)

US title: The Road to the Stars
US release: 06/04/58

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; advertising materials; reviews; Soviet News.

K11: (UR, , )

US title: Russia at War
US release:

CONTENTS: Advertising materials; press releases; newsreel descriptions; excerpt from New York Post; narration sheet.

K12: (UR, A.V. Alexandrov, )

US title: Russia on Parade
US release: 09/07/46

CONTENTS: Reviews; pressbook; ad layouts; advertisement schedules; window card copy; Moscow News, 07/24/46; advertisement materials; press releases; credits; scene printout; trailer copy; program from Stanley Theatre (NY).

K13: (UR, , )
US title: Russia Today
US release: 03/07/59

CONTENTS: "Improvement of the Living Standard of the Soviet People in 1959-65" brochure; advertisement cuts, mats and printout; reviews; press sheet from Temple Art Theatre (Detroit); illustrations.

K14.1: (UR, A.V. Ivanovsky, 1947)

US title: Russian Ballerina
US release:

CONTENTS: Scene blocks, cuts and mats; advertisement blocks, cuts and mats; radio script; Dance Index (two issues); Dance News; USSR Information Bulletin; Dance - Screen, Stage magazine; reviews; pressbook; program from Stanley Theatre (NY).

K14.2: Russian script; Trailer copy; English titles; English dialogue; title masterlist.

K15.1: (UR, V. Boitov, 1954)

US title: Russian Holiday: Part I, Youth Holiday; Part II, Indian Artists in the Soviet Union
US release date: 1955

CONTENTS: Reviews; press sheets; scene cuts, mats, printouts and captions; application for original license; advertisement cuts and mats.

K15.2: English narration; Russian script; English script.

K16: (UR, Lev Arnshtam, et al., )

US title: The Russian Story
US release: 06/08/43

CONTENTS: Pressbook; radio script for "The Treasury Star Parade"; program from Stanley Theatre (NY); advertisement materials; synopsis; telegram re Ohio censorship; press release.

K17.1: SADKO (UR, Alexander Ptushko, 1952)

US title: Sadko
US release: 1953
CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts, mats, printouts and captions; credits; application for original license; Ohio censorship form; advertisement materials; press sheet; souvenir program/pressbook; program from Stanley Theatre (NY); program from Studio Theatre (Detroit); ad card from Maynard Theatre (LA); copy of letter to Los Angeles Times drama critic; University of Minnesota Film Society program; reviews.

K17.2: English titles; Russian script; credits; English and Russian translation of dialogue.

9 SHVEDSKAYA SPICHKA
KJ8.1: (UR, K. Yudin, 1954)

US title: The Safety Match
US release: 1955

CONTENTS: Application for original license; scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts, mats and printouts; reviews; scene illustrations; program from Stanley Theatre (NY).

K18.2: English script; English titles; Russian and English dialogue.

KJ9: MORYAK UZ KOMETY (UR, Isidore Annensky, 1958)

US title: The Sailor from the Comet
US release date: 1959

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; reviews; English titles; credits; application for original license; translation of Russian dialogue.

K20: CHELOVEK IDJOT ZA SOLNTSEM
(UR, Mikhail Kalik, 1962)

US title: Sandu Follows the Sun
US release: 1965

CONTENTS: Russian script; souvenir program/pressbook; English titles; reviews; application for original license; English titles; English translation of Russian dialogue.

LI: (UR, )

US title: Santa Claus and Summer
US release:

CONTENTS: Russian script
US title: The School of Courage
US release: 1957

CONTENTS: Application for original license; credits; English titles; English dialogue; Russian and English translation of dialogue; song translation.

L3: PODVIG RAZVEDCHIKA (UR, Boris Barnet, 1948)

US titles: Secret Agent/Secret Mission/Feat of a Scout
US release: 02/09/49

CONTENTS: Reviews; ad lines; advertisement materials; advertisement printouts; program from Stanley Theatre (NY); advertising schedules; scene printouts and captions; press releases; credits.

L4: SEEDS OF FREEDOM (US, English scenes directed by Hans Burger, 1943)

US titles: Seeds of Freedom/It Started in Odessa
US release: 08/24/43

CONTENTS: Pressbook; review from Theatre Arts Monthly; trailer copy; letter from Potemkin Productions, Inc. and review from Aufbau; dialogue of additional scenes; biography of Sergei Eisenstein; English script; trailer; English dialogue.

See also BATTLESHIP POTEMKIN

L5: KREPOSTNAYA AKTRISA
(UR, Roman Tikhomirov, 1963)

US titles: The Serf Actress
US release:

CONTENTS: Souvenir pressbook

L6: SERYOZHA (UR, Georgy Danclia & Igor Talankin, 1960)

US title: Seryozha
US release: 1961

CONTENTS: Souvenir pressbook
L7.1: TENI ZABYTYPH PREDKOV (UR, Serghej Paradzhanov, 1966)

US titles: Shadows of Our Forgotten Ancestors/In the Shadow of the Past
US release: 11/11/66

CONTENTS: Scene cuts, mats and captions; advertisement cuts, mats and printout; reviews; synopsis; press releases; letters to critics; credits; Russian synopses, press sheets; official credits for Academy Awards; film notes; notes from Montreal International Film Festival; advertising materials; souvenir program/pressbook.

L7.2: Russian script; list of cuts; English titles.

L8.1: SHCHORS (UR, Alexander Dovzhenko, 1939)

US titles: Shchors/Shors
US release: 1939

CONTENTS: Russian script; advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; press releases; synopsis; flyer from Cinema Art Theatre (Philadelphia); reviews; publicity materials; flyer from Radio Theatre (Bronx, NY); English script.

L8.2: Translation of signs, banners, etc.; credits and foreward; Spanish subtitles; English titles; English dialogue; Tass cablegram; trailer; reel measurements; reel inserts.

L9: (UR,  )

US titles: Siege of Leningrad/Leningrad Fights
US release: 1943

CONTENTS: Newspaper advertisement; script of Adrienne Ames radio broadcast; publicity materials; NY Times article; mat printouts; press releases; speech by Mikhail Ivanov; credits; letter and publicity from Writers, Broadcasters and Artists War Council; flyer from Cameo Theatre; Canadian (Cosmopolitan Films) publicity material; scene printouts; ad printouts; program from exhibition of photographs by Rose Willoughby Saul; souvenir program; pressbook; narration sheet; Cleveland, Ohio screening invitation; letter from World Playhouse (Cleveland); trailer.

L10: (UR, Grigory Roshal, 1957)

US title: Sisters
US release: 05/23/59

CREDITS: English titles; credits; application for original license; reviews; souvenir program; translation of Russian dialogue.
L1: JAVORÔMEK (UR, Nikita Kurikhin & Leonid Menaker, 1905)

US titles: Skylark/Tank T-34
US release:

CONTENTS: Souvenir program; Variety review.

L12.1: SNEGUROCHKA (UR, I. Ivanova-Vano, 1952)

US title: The Snow Maiden
US release: 1953

CONTENTS: Scene cut, mat and printout; program from Stanley Theatre (NY); credits; application for original license.

L12.2: English titles; translation of English and Russian dialogue; Russian script.

L13: SNEZHNAIA KOROLEVA (UR, Gennadi Kazansky, 1956)

US title: The Snow Queen
US release: 1960

CONTENTS: Magazine excerpt

L14: METELZ (UR, Vladimir Bassov, 1964)

US title: Snowstorm
US release:

CONTENTS: Souvenir program

L15: (UR, Vassili Pronin, 1946)

US title: Son of the Regiment
US release: 04/17/48

CONTENTS: Ad printouts; program from Stanley Theatre (NY); reviews and newspaper ads; press releases; trailer copy; scene printouts and captions; radio ad; letter from Shorlane-Benet Company, Inc. (advertising); credits; ad lines; schedule of advertising.
L16: LESYA UKRAINKA (UR, Viktor Ivchenko, 1962)

US titles: Song of the Forest/Woodland Song
US release:

CONTENTS: Advertising cut and mat; English titles; reviews; credits; application for original license; magazine excerpt; English titles; translation of Russian dialogue.

L17: CHERRYOMUSHKI (UR, Herbert Rappaport, 1963)

US title: Song Over Moscow
US release: 11/21/64

CONTENTS: Advertisement cuts, mats and printouts; scene cuts, mats and printouts; reviews; advertising materials; press releases; synopsis; credits; application for original license; English titles; English translation of Russian dialogue.

L18: PESNI NAD DNEPROM (UR, I. Pravov, 1956)

US title: Songs Over the Dnieper
US release: 05/30/58

CONTENTS: Program; reviews; application for original license; credits; translation of Ukrainian and Russian narration and songs into English; English titles; additional dialogue.

L19.1: SERDCE MATERI VERNOST' MATERI (UR, Mark Donskoy, 1966)

US title: Sons and Mothers
US release: 1967

CONTENTS: Souvenir program; credits; press releases; newspaper reviews (including Russian Daily).

L19.2: English titles; transcription of dialogue in shorthand.

L20: SLEDÖY MУZYKANT (UR, T. Lukashevich, 1960)

US title: The Sound of Life
US release: 1962

CONTENTS: Advertising cuts and mats; scene cuts, mats and printouts; English dialogue; reviews; application for original license; credits; English titles; translation of Russian dialogue.
M1: (UR, , )

US title: Soviet Border
US release: 1939

CONTENTS: Scene mats; advertising mat; advertisement.

M2: VESNA (UR, Gregory Alexandrov, 1947)

US title: Spring
US release: 03/13/48

CONTENTS: Reviews; advertisement printouts; scene printouts; captions for mats; press releases; program from Stanley Theatre (NY); schedule of advertising; article in Russian on Lubov Orlova and English translation; synopsis; radio spot announcement; advertising materials; trailer copy; credits.

M3: VESNA NA ODERE (UR, Lev Saakov, )

US title: Spring on the Oder
US release:

CONTENTS: Souvenir program

M4: VESENNIE GOLOSA (UR, S. Gurov & E. Ryazanov, 1955)

US title: Spring Voices
US release: 1956

CONTENTS: Advertising mat; Russian script; English titles; English script; application for original license; songs in English; Russian and English translation of dialogue; credits; English narration.

M5.1: DEVICHJA Verna (UR, V. Dorman & G. Oganosian, 1960)

US title: Springtime on the Volga
US release: 12/23/61

CONTENTS: Advertising cuts and mats; scene mat and printout; reviews (including Russian Voice); application for original license.

M5.2: English script; English titles; English dialogue; cuts in script.
US title: Stars of the Russian Ballet
US release: 1954

CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts, mats and captions; press releases; flyer from State Theatre (New Castle, PA); flyer from Avon Theatre; Flyer from Cinema Annex (Chicago); advertising materials; reviews (including Russian Daily); press sheet; program from Stanley Theatre (NY); student identification ticket; Ohio censorship form; application for original license; "Where, What, When" article in Chicago magazine.

M6.2: English script; Spanish titles; English titles; Russian script; English titles; Russian and English dialogue.

US title: Stars of the Ukraine
US release: 1953

CONTENTS: Scene cuts, mats, printouts and captions; advertisement cuts and mats; program from Stanley Theatre (NY); reviews; application for original license; souvenir program.

M7.2: Russian script; credits; English titles; Russian and English dialogue; English titles and narration.

US title: Starting Out
US release: 1963

CONTENTS: Souvenir program

US title: The Steep Steps
US release: 1957

CONTENTS: Souvenir program
M10:  
CHUZNIE DETI
(UR, Tenghiz Abuladze, 1958)
US titles: Stepchildren/Another Woman's Children
US release: 1962
CONTENTS: English titles; film magazine excerpt; application for original license; reviews; translation of Russian dialogue; English titles.

M11: STEN'KA RAZIN (UR, Olga Preobrazhenskaya & I. Pravov, 1937)
US title: Stephan Razin
US release:
CONTENTS: Moscow News article; advertisement for NY showing; souvenir program.

M12.1: KAMENNI TSVETOT.(UR, Alexander Ptushko, 1946)
US title: The Stone Flower
US release: 12/28/46
CONTENTS: Scene cuts, blocks and mats; advertisement cuts, blocks and mats; advertising materials; Russian program; pressbook; reviews; trailer copy; press releases; radio announcement; press sheets; pressbook.
M12.2: Russian script; English masterlist; English translation of dialogue.

M13: STACHKA (UR, Sergei Eisenstein, 1924)
US title: The Strike
US release:
CONTENTS: Russian script

M14:  
(UR, Igor Moiseyev, )
US title: The Strollers
US release: 1952
CONTENTS: Press sheet
US title: Strong in Spirit  
US release:  

CONTENTS: Souvenir program/pressbook  

US title: Swan Lake  
US release: 1960  

CONTENTS: Chicago permit to exhibit; souvenir program (in Russian and English).  

US title: The Swedish Match  
US release:  

CONTENTS: Russian script  

US title: The Symphony of Life/Song of Siberia  
US release: 12/26/48  

CONTENTS: Reviews; advertisement materials; program from Stanley Theatre (NY); pressbook; music sheets; advertisement printouts; schedule of advertising; press releases; synopsis in Russian.  

US title: A Tale of the Don  
US release:  

CONTENTS: Souvenir program  

US title: The Tale of Tsar Saltan  
US release:  

CONTENTS: Souvenir program; magazine article.
N1.1: TARAS SEVCENKO (UR, Igor Savchenko, 1951)

US title: Taras Shevchenko
US release: 07/26/52

CONTENTS: Scene cuts, mats, printouts and captions; advertisement cuts and mats; souvenir program; ad card from Maynard Theatre (Los Angeles); review; ad sheet from Stanley Theatre (NY).

N1.2: Russian script; English titles; application for original license; translation of Russian script.

N2: 

US title: Tenderness
US release: 1965

CONTENTS: Pressbook/souvenir program

N3: GILI-BILI STARIK SO STAROUKHOI (UR, Grigori Choukrai, 1965)

US title: There Was an Old Couple
US release: 1967

CONTENTS: Russian script; English titles; reviews.

N4: ZVEZDA BALETA

US titles: They Met in Kiev/Star of the Ballet
US release:

CONTENTS: Russian script; English titles; excerpt from Russian magazine review; synopsis.

N5.1: SHEST' CHASOV VECHERA POSLE VOINY, 1944

US title: They Met in Moscow
US release: 06/06/44
CONTENTS: Advertisement cuts and mats; scene cuts and mats, reviews; English translation of songs; English translation of dialogue (incomplete); advertising materials; scene list for trailer; suggestions for trailer; "Lament for a Lead Sheet" poem; ad catchlines; publicity on Marina Ladynina; press releases; schedule of advertising; letter from Abraham Lincoln School (Chicago); poster drafts; list of stills; music sheets; invitation to premiere at Victoria Theatre (NY); flyer from State Theatre (Erie, PA); souvenir program from Victoria Theatre (NY); pressbook.

N5.2: Credits; script of addition to American presentation; translation of Russian dialogue; English titles; Russian script; Russian dialogue.

N6: TRINADTSAT (UR, Mikhail Romm, 1936)

US title: The Thirteen
US release: 1937

CONTENTS: Advertising sheet; synopsis; "Critics' Raves".

N7: (UR, Herbert Rappaport, ct. al., )

US title: This Is the Enemy/Counter-Attack
US release: 07/03/42

CONTENTS: Advertisement printouts; invitation to premiere at Stanley Theatre (NY); advertising sheet; press releases; newspaper article; assorted playbills; pressbook; "Air Raid" script; "These Are Our Allies" article; synopsis; program from Stanley Theatre (NY); "More War Pictures!" article; credits; advertising materials; scene printouts; lyrics to "Maxim Sings Again"; script of "A Drop of Milk"; script of "Three In a Shell Hole"; synopsis of "100 for One"; synopsis of "Saboteur"; captions to scene cuts; credits; program from Stanley Theatre (NY).

N8.1: TRI SESTRY (UR, Samson Samsonov, ) 1964

US title: The Three Sisters
US release:

CONTENTS: Moscow Art Theatre playbook; Moscow Art Theatre souvenir program; synopsis; advertising schedule; excerpt from Russian magazine review; cast list; reviews of Moscow Art Theatre; newspaper articles.

N8.2: Russian script; English titles; credits; English dialogue.
N9: TRI PESNI O LENINE (UR, Dziga Vertov, 1934)

US title: Three Songs of Lenin
US release: 1934

CONTENTS: Russian script

N10: (UR, Lev Arnshtam, 1935)

US title: Three Women
US release: 1936

CONTENTS: Advertisement copy

N11.1: (UR, A. Ivanovsky & N. Kosheverova, 1954)

US title: Tiger Girl
US release: 1955

CONTENTS: Advertisement block, cut and mats; scene cuts, mats, captions and printouts; program from Stanley Theatre (NY); reviews (including Russian Daily); souvenir program.

N11.2: Russian script; English script; English titles; application for original license; Russian and English dialogue translation.

N12: (UR, Stanislav Rostotsky, 1968)

US title: Till Monday
US release:

CONTENTS: English titles

N13: (UR, A. Borisov, 1960)

US title: The Timid One
US release:

CONTENTS: English titles

N14: POCHEZ IDYOT NA VOSTOK (UR, Yuri Raizman, 1947)

US title: The Train Goes East/The Train Is Going East
US release: 09/03/49
CONTENTS: Credits; captions to stills; press releases; advertising materials; scene printouts; program from Stanley Theatre (NY); reviews.

N15: (UR, A. Mishurin, 1958)

US title: The Train Goes to Kiev
US release: 03/10/61

CONTENTS: Reviews; English titles; application for substitute seals; credits; application for original license.

N16: (UR, Frigyes Ban, )

US title: Treasured Earth
US release: 1950

CONTENTS: Advertisement cut; scene cuts and mats; ad card from Bostwick Theatre (Bridgeport, CN); scene printouts and captions; press releases; reviews; advertising materials.

N17: (UR, , )

US titles: Pageant of Russia/Triumph of Youth
US release: 1947

CONTENTS: Press release; ad sheet; press sheet; pressbook; program from Stanley Theatre (NY); advertising schedule; captions for stills; review from The Exhibitor.

N18: TSARSKAIA NEVESTA (UR, Vladimir Gorikker, ) 1964

US title: The Tsar's Bride
US release: 03/11/66

CONTENTS: Russian script; Spanish titles; English titles; credits.

N19: VELIKII PERELOM (UR, Friedrich Ermler, 1946)

US title: The Turning Point
US release: 10/26/46
CONTENTS: Advertisement mats and printouts; scene mats and printouts; biography of Friedrich Ermehr; biography of Andrei Abrikosov; press releases; synopsis; credits; poster copy; advertising schedule; issue of Soviet News, 10/19/46; trailer copy; programs from Stanley Theatre (NY); pressbook; reviews.

N20.1: DVENADTSATAJA NOCH (UR, Y. Fried, 1955)

US title: Twelfth Night
US release: 03/03/56

CONTENTS: Scene cuts, mats, captions and printouts; advertisement cuts and mats; credits and synopsis; press sheets; reviews (including Ukrainian Daily News).

N20.2: Russian script; English dialogue; English titles; application for original license; credits; Russian and English dialogue.

Q1: BLIZNETSY (UR, Konstantin Yudin, 1945)

US title: Twins
US release: 1947

CONTENTS: Reviews

Q2: DVA KAPITANA (UR, V. Vengerov, 1955)

US title: Two Captains
US release:

CONTENTS: Russian script; English titles.

Q3: DVA BOITSA (UR, Leonid Lukov, 1943)

US title: Two Soldiers
US release: 07/26/44

CONTENTS: Press releases; trailer notes; Russian synopsis; credits; ad printout; program from Stanley Theatre (NY); scene printouts; schedule of advertising; ad card from Larkin Theatre (San Francisco); trailer script; pressbook.

Q4: UKRAINA V OGRENE (UR, Alexander Dovzhenko, 1943)

US title: Ukraine in Flames
US release: 04/01/44
CONTENTS: Reviews; advertising materials; publicity materials; trailer copy; program from Stanley Theatre (NY).

Q5: (UR, Butkov, 1964)

US title: Ukrainian Dance Festival on Ice
US release:

CONTENTS: Application for original license; credits; Russian script.

Q6: (UR, Eldar Ryazanov, 1966)

US title: An Uncommon Thief
US release: 1967

CONTENTS: English script; credits; English titles; Russian script.

Q7: (UR, E. Ivanov-Barkov, 1967)

US title: Under Sunny Skies
US release: 12/25/50

CONTENTS: Press release; trailer copy.

Q8: (UR, Boris Dolin, 1962)

US title: The Unusual Hunt
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook

Q9: (UR, Sergei Gerasimov, 1944)

US title: The Ural Front
US release: 1945

CONTENTS: Scene mats and printouts; advertisement mats and printouts; pressbook; press releases; schedule of advertising; "The Film 'Mainland' and Its Producer Sergei Gerasimov" by V. Smirnov; program from Stanley Theatre (NY); synopsis in Russian; letter to Shirley Chic from Myra Miller; letter to Florence Garton; letter from Florence Garton; Russian script; press wires.
US title: USSR Today
US release: 

CONTENTS: Reviews

Q11: VANKA (UR, Herbert Rappaport,  ) 1942

US title: Vanka
US release: 1943

CONTENTS: Press releases; credits.

Q12: (UR, Vsevolod Pudovkin,  ) 1953

US title: Vasili’s Return
US release: 1953

CONTENTS: Reviews; scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts and mats; program from Stanley Theatre (NY); press releases.

Q13: (UR, Vladimir Petrov,  ) 1950

US title: The Victors and the Vanquished
US release: 04/29/50

CONTENTS: Trailer copy; press releases; credits; foreign press story; schedule of advertising; captions to stills; advertising and publicity materials; scene printouts; souvenir program/pressbook; Russian material on Stalingrad; reviews.

Q14: SELSKAYA UCHITELNITSA (UR, Mark Donskoy, 1947)

US titles: Village Teacher/A Village Schoolteacher
US release: 07/03/48

CONTENTS: Advertisement printouts; press releases; Russian synopsis; schedule of advertising; souvenir program; advertising materials; biography of Mark Donskoy; "Our Child Stars" by Mark Donskoy; invitation to screening; captions to stills; press sheet; program from Stanley Theatre (NY); issue of Soviet News, 06/03/48; WCBS radio review script; letter from New York City Association of Teachers of English; reviews.
O15: **Katok i Skripka**
(UR, Andrei Tarkovsky, 1961)

**US title:** The Violin and the Roller  
**US release:** 1962

**CONTENTS:** Application for original license; translation of Russian dialogue; English titles; reviews; publicity material (quotes from the press); credits.

O16: **Kamennyi Gost'**
(UR, Vladimir Gorikker, 1967)

**US title:** The Visitor of Stone  
**US release:**

**CONTENTS:** Souvenir program/pressbook in English, French and Spanish

O17.1: **Volga-Volga**
(UR, Grigori Alexandrov, 1938)

**US title:** Volga-Volga  
**US release:** 1941

**CONTENTS:** Scene mats; advertisement mats; cast and credits; publicity materials; trailer copy; translation of signs for censor.

O17.2: Russian script; English titles; revised English titles; title lengths; translation of dialogue; Spanish titles.

O18: **Voyna i Mir**
(UR, Sergei Bondarchuk, 1965-67)

**US title:** War and Peace  
**US release:** 1968

**CONTENTS:** Reviews; newspaper articles.

O19: **My IZ Kronstadt**
(UR, Efim Dzigan, 1936)

**US titles:** We From Kronstadt/We Are From Kronstadt  
**US release:** 1936

**CONTENTS:** Advertising materials; flyer from Cameo Theatre (NY); "New Kino" brochure; newspaper articles; publicity release in Russian; magazine article; English titles; Soviet Film News publicity; Cameo Theatre (NY) publicity.
US title: The Wedding in Malinovka
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook in English, French and Spanish

US titles: Welcome Kostya!/Welcome
US release: 1965

CONTENTS: Reviews and newspaper articles; ad cut; English titles.

US title: When the Trees Were Tall
US release: 1965

CONTENTS: Russian script; credits; application for original license; English titles; advertising cuts, mats and printouts; invitation to press screening; captions to stills; reviews (including Ukraine News, Russian Voice and Morning Freiheit); souvenir program; English translation of Russian dialogue; English titles; review from Boxoffice.

US title: White Nights
US release:

CONTENTS: Souvenir program/pressbook (three)

US title: The Winner
US release: 1947

CONTENTS: Reviews; press releases; invitation to preview; credits; publicity materials; press releases; captions for scene mats; credits and synopsis in Russian; letter to Ward Morehouse, 11/24/47; scene printouts; program from Stanley Theatre (NY).
P5: (UR, L. Derbysheva, 1957)

US title: The World Dances
US release: 1958

CONTENTS: Review; application for original license; script in Russian; English script of "The Art of Friends/Melodies of Youth"; English text.

P6.1: (UR, Ivan Piriev, 1951)

US title: World Festival of Song and Dance
US release: 11/22/52

CONTENTS: Scene cuts, mats and printouts; advertisement cuts and mats; publicity release; program from Stanley Theatre (NY).

P6.2: English titles; Russian script; application for original license; translation of songs.

P7: (UR, Joseph Kish, )

US title: World Youth Festival
US release: 07/08/50

CONTENTS: Scene cuts; advertising copy; advertising materials; press releases; captions to stills; credits; schedule of advertising; USSR Information Bulletin, 09/09/49; reviews (including Russian Daily).

P8: (UR, K. Yudin & B. Barnt, 1958)

US title: The Wrestler and the Clown
US release: 12/25/58

CONTENTS: Reviews (including Russian Daily); advertising flyer; souvenir program/pressbook; application for original license; English titles; dialogue in English.

P9.1: YOLANTA (UR, V. Gorikker, 1963)

US title: Yolanta
US release: 12/22/64

CONTENTS: Scene block, cuts, mats and printouts; Advertisement cut and mats; reviews (including Russian Voice); press sheet; advertising material; press releases; mailing from Europa Theatre (Los Angeles); letter from Norman K. Dorn; advertising schedule; ad pasteup.
P9.2: English titles; Russian script; credits; application for original license; advertising materials; article from SR "Posthumous Tchaikovsky"; scene printouts; English translation of Russian dialogue.

P10: MOLODAYA GVARDIYA (UR, Sergei Gerasimov, 1948)
US title: Young Guard
US release: 12/24/49

CONTENTS: Scene mats, printouts and captions; advertising mats; reviews; advertising materials; program from Stanley Theatre (NY); credits; ad lines; foreign and American press stories; program materials; advertising schedule; press releases; USSR Information Bulletin, 02/25/49; reel-by-reel contents.

P11: TVOI SOVREMENNIK (UR, Yuli Raizman, ) 1967
US title: Your Contemporary
US release:

CONTENTS: Souvenir program

P12: (UR, Mikhail Yershov, ) 1964
US title: Your Own Blood
US release:

CONTENTS: Souvenir program

P13: (UR, Ilya Gurin, ) 1967
US title: Your Paw, Pet
US release:

CONTENTS: Souvenir program

P14: YUNOST' MAKSIMA (UR, Grigori Kozintsev & Leonid Trauberg, 1934)
US title: The Youth of Maxim
US release: 1935

CONTENTS: Advertising materials; English titles; Russian script.
PI5:
US title: Yugoslavia
US release:

CONTENTS: Synopsis

PI6: ZOSYA (UR, Mikhail Bogin, 1946)
US titles: Zosya/Zosia
US release:

CONTENTS: Souvenir program

PI7: ZVENIGORA (UR, Alexander Dovzhenko, 1927)
US title: Zvenigora
US release:

CONTENTS: Montage list

PI8: ZYGMUNT KOLOSOWSKI (UR, L.S. Navrotsky & Boris Dmokhovski, 1946)
US title: Zygmunt Kolosowski
US release: 1947

CONTENTS: Advertising mat; reviews; script for radio announcement; press release; synopsis; ad lines; credits; program design; program from Stanley Theatre (NY); captions for scene mats; press releases.
SHORT SUBJECTS

Q1: AIVAZOVSKI, PAINTER (UR, L. Ostrovskaya, 1905)

English narration

Q2: ALONG DESNA RIVER (UR,

Russian script

Q3: ALONG THE SIDE OF THE EQUATOR (UR,

Russian script

Q4: THE AMBER SHORE/ON LAND AND SEA (UR, N. Prozorovsky, 1901)

English narration

Q5: THE AMUR VALLEY (UR, L. Danilov,

English narration/titles

Q6: ANABIOS (UR, A. Leonidov, 1904)

Russian shooting script

Q7: ANCIENT PSKOV (UR, Levitsky, 1901)

English narration/titles

Q8: AND THEN TO MARS (UR, Lev Cherentsov,

English narration/titles

Q9: ANIMAL BREEDERS (UR, Grigory Donetz,

English narration/titles

Q10: ARMAMENTS FOR SCRAPPING/SCRAPPING ARMAMENTS (UR,

English narration

Q11: AROUND THE SOVIET UNION #33 (UR,

English titles/narration

Q12: AROUND THE SOVIET UNION #75-76 (UR,

Brief synopsis
Q13: AROUND THE SOVIET UNION #77 (UR,
Synopsis, titles/narration

Q14: THE ART OF FIGURE SKATING (UR, V. Suteev, 1964)
Russian shooting script

Q15: THE ARTIST BAKSHEYEV (UR, Alexander Razumny,
English narration

Q16: THE ARTIST VASILI TROPININ (UR, A. Kustov,
English text

Q17: AT THE ENTRANCE TO CONSCIOUSNESS (UR,
Russian shooting script

Q18: THE ATOMIC FLAGSHIP (UR, Dmitri Bogolepov, 1959)
English text

Q19: THE ATOMIC ICEBREAKER (UR, Dmitri Bogolepov, 1956)
English text

Q20: ATOMS BRING LIFE (UR, Bogolepov
Russian shooting script

Q21: ATOMS FOR PEACE (UR, Bogolepov
Russian shooting script

Q22: ATTENTION: OPERATION! (UR, V. Nikotayeva,
English script

Q23: AUTOMATIC INSTRUMENTS IN OUTER SPACE (UR, Dombrovsky, 1958)
Russian shooting script; English text.

Q24: BARGUZIN SABLE (UR, A. Belinsky,
English narration

Q25: BARSA KELMES ISLE (UR, A. Zhadan,
Russian shooting script; English narration.
Q26: BASKETBALL (UR, Rybakova, 
Russian shooting script; English narration.

Q27: BASKUNCHAK (UR, Boldyrev, 

Q28: BATTLE OF STRONGMEN (UR, Boris Veyland, 
English narration

Q29: BATUMI BOTANICAL GARDENS (UR, Zhuzhunadze, 1961) 
English titles/narration

Q30: BEAR ON THE ROAD/THE LITTLE BEAR ON THE ROAD (UR, R. Strautmane, 
Russian script; English titles.

Q31: BEDTIME STORY (UR, 
Russian script

Q32: BEFORE THE COSMIC FLIGHT (UR, 
Russian shooting script

Q33: THE BELOVEZH FOREST (UR, S. Splishnov, 1968) 
English narration

Q34: BEYOND THE POLAR CIRCLE (UR, I. Lisitsky, 
Russian script; English titles/credits.

Q35: THE BIRTHPLACE OF SOVIET CHAMPAGNE (UR, Ploskin, 
English titles/narration

English titles/narration

Q37: BORN IN 1805 (UR, Markov, 
Russian script; English titles/narration.

Q38: BORODINO (UR, Uso1tsev, 1962) 
Russian script; English titles/narration.
Q39: BOTVINNIK-PETROSIAN (UR, Oshurkov,

   English narration; Russian script.

Q40: BOXING CHAMPIONSHIPS (UR,

   English titles/narration

Q41: BRAZILIANS ON THE FOOTBALL FIELD (UR, K. Eggers,

   English narration

Q42: BRINK OF TWO WORLDS (UR,

   Russian script; English narration.

Q43: BRUMEL JUMPS (UR, Levitan,

   English narration

Q44: CANINE SPACE TRAVELERS (UR, Nikolai Tikhonov,

   English narration

Q45: THE CAPTAIN'S SECOND LIFE (UR, Semyonova,

   Russian script; English narration.

Q46: THE CAUCASUS (UR, Guy Aslanov,

   Russian script; English narration.

Q47: THE CAUCASUS STATE RESERVATION (UR, Abashidze & Zhuzhusdzec,

   English titles and narration.

Q48: CHILDREN'S ART (UR,

   Russian script

Q49: CHRONICLE OF AN ANCIENT RIVER (UR, A. Borzunin,

   English titles/narration

Q50: CIPHER-ALPHA-TETA/THE ALPHA THETA CODE (UR, 1962)

   V. Arkhangelsky,

   English narration

Q51: CIRCUS FESTIVAL (UR, K. Kulagina,

   English narration
Q52: COME TO UZBEKISTAN (UR, M. Kayumov, 1959)

   English narration

Q53: CONQUERED INSTINCT (UR, Brusse,

   English titles/narration

Q54: CONQUIRERS OF THE SEA (UR, M. Alili,

   Russian shot list; English narration.

Q55: CONQUEST OF MUZDJILGA (UR,

   English narration

Q56: CONSTANTIN HUUN (UR,

   Russian shot list

Q57: CUTTER FROM TORZHOK (UR, Protazanov, 1925)

   Russian script/shot list

Q58: A DAY IN THE TAIGA (UR,

   English narration

Q59: DESERT FAMINE/DESERT OF FAMINE/THE HUNGRY STEPPE (UR, Kayumov,

   English script/titles

Q60: THE DIAMONDS OF YAKUTIA (UR, M. Averbach & A. Dymich, 1958)

   English commentary/narration

R1: DOSTOYEYSKY (UR, S. Bubrik,

   Russian montage list; release script in English.

R2: DOWN THE RIVER DESNA (UR, Grigorovich, 1961)

   English script

R3: DOWN THE VUCKSA (UR, Kuzmin,

   English titles/narration

R4: THE DUROV DYNASTY (UR, Gelein,

   English narration
R5: DUTCH PAINTING OF THE 15-16TH CENTURY (UR, Y. Mirimov, English narration

R6: DUTCH PAINTING OF THE 17TH CENTURY (UR, Y. Mirimov, English narration

R7: EIGHT DAYS AT THE SPUTNIK CAMP (UR, Gessk, English narration

R8: THE ELECTRONIC MASTERMIND (UR, Krikun, 1961) English narration/titles

R9: THE ENIGMATIC PLANET (UR, Russian montage list

R10: THE FAIRY TALE OVER THE LAKE (UR, Russian montage list

R11: THE FEDCHENKO GLACIER (UR, V. Shneiderov, English narration

R12: THE FEDOSKINO MINIATURES (UR, V. Nazarov, English narration/titles

R13: THE FIERY DRILL/ THE BURNING SPEAR (UR, Rimarenko, English titles/narration

R14: THE FILATOV EYE INSTITUTE (UR, English titles/narration

R15: FILM TRAVEL ALMANAC #7 (UR, Russian montage list

R16: THE FISH THAT NEARLY DROWNED (UR, Film News article

R17: FLEMISH PAINTING OF THE 17TH CENTURY (UR, Y. Mirimov, English narration
R18: FLOURISHING YOUTH (UR, G. Levkoyev, English titles/narration

R19: FLOWERS OF YOUTH (UR, Russian script

R20: FLUFFY GOLD (UR, English narration

R21: FOLK ARCHITECTURE OF THE VOLGA VALLEY (UR, M. Tavrog, English narration

R22: FOREST ETUDE (UR, Shatalov, 1964)

R23: FOREST SYMPHONY (UR, Alexander Zguridi, 1967) Russian montage list; English titles/narration

R24: FORTY-FIFTH ANNIVERSARY/STANDARD BEARERS OF HAPPINESS (UR, Lia Derbyshева, English narration

R25: FRIENDSHIP CORNER (UR, Tulubieva, English narration

R26: FROM THE BALTIC TO THE BLACK SEA (UR, Andrei Yagin & Boris Golovnya, 1961)

R27: FROM SUKHUMI TO BATUMI (UR, Chagunava, 1960) English titles/narration; Russian montage list.

R28: FUR BREEDERS (UR, Russian montage list

R29: FUR SEALS (UR, Sarakhatunov, English narration

R30: GIFT OF AN AMERICAN ARTIST (UR, English narration
R31: GLACIAL ACTIVITY (UR,
Russian montage list; English titles/narration.

R32: GLORIOUS LAKE BAikal (UR, Dolin,
English narration

R33: GLORY TO THE SOVIET COSMONAUTS (US,
English narration

R34: THE GOLD OF CHUKOTKA (UR, Lebed,
English narration

R35: THE GOLDEN SKATES OF EUROPE (UR, Irina Venzher,
Russian montage list; English narration.

R36: THE GREAT FORESIGHT (UR,
Russian montage list

R37: GYMNASTICS ADVANCE (UR, Fedor Kiselev,
Russian montage list; English narration.

R38: HAIL, SOVIET COSMONAUTS (UR,
English narration

R39: HAPPY THE HARE/THE HAPPY HARE (UR, G. Yelnitskaya,
Russian montage list; English narration.

R40: THE HAWK AND THE EAGLE (UR, Bogolepov,
English titles/narration

R41: HEART "SATELLITE"/COMPANION TO THE HEART (UR,
N. Polonskaya,
English titles/narration

R42: THE HERMITAGE (UR,
Russian montage list

R43: HEROES OF ZERAVSHAM/SAMARKAND FLOODS (UR,
Russian montage list
R44: THE HORSEMEN OF RUSSIA/ RUSSIA'S HORSEMEN (UR, S. Ivanov,
Russian montage list; English titles/narration.

R45: I READ A BOOK (UR,
Russian montage list

R46: I WANT TO KNOW #38 (UR, N. Nikitkin & V. Vinogradov,
English titles/narration

R47: I WANT TO KNOW EVERYTHING #39 (UR,
Russian montage list

R48: I WANT TO KNOW ALL/EAGER TO KNOW (UR, V. Asmus,
E. Ostasheenko, M. Tavrog & V. Vinogradov,
English titles/narration

R49: I WANT TO KNOW #43 (UR,
Russian montage list; English titles/narration.

R50: I WANT TO KNOW #44 (UR, F. Tavrog & F. Tyapkin,
Russian montage list; English titles/narration.

R51: IMMORTAL SEBASTOPOL (UR, Yudin,
Russian script/montage list; English narration.

R52: IN THE ALTAI MOUNTAINS (UR, N. Lebedev,
English titles/narration

R53: IN DEFENSE OF PEACE (UR,
Advertising material

R54: IN THE HEART OF ASIA (UR, G. Bobrov,
English commentary/narration

R55: IN THE HEART OF THE ICE-BOUND CONTINENT (UR, Nikolai Shmakov,
English narration

R56: IN THE RUINS OF THE ESTATE (UR, V. Skuubin, 1958)
Russian montage list; English titles.
R57: IN THE WORLD OF DYSES (UR, V. Zargarov,

  English narration

R58: IN THE WORLD OF PLANTS/SECRETS OF NATURE (UR, M. Kiarostin,

  Russian synopsis; requests for tickets; correspondence regarding screening; advertising material.

R59: INSTITUTE IN THE OCEAN (UR,

  Russian montage list

R60: IONITES (UR,

  Russian text/montage list

S1: ITALIAN PAINTING OF THE 15TH CENTURY (UR, Y. Mirimov

  English narration; application for original license.

S2: ITALIAN PAINTING OF THE 17TH CENTURY (UR,

  Russian montage list; brief description.

S3: IVAN SHADR, SCULPTOR (UR, Mikhail Karostin, 1961)

  English narration

S4: THE JOINT INSTITUTE FOR NUCLEAR RESEARCH (UR, D. Antonov & D. Bogolepov,

  English narration

S5: KATUSHKA (UR,

  Russian montage list

S6: KHACHATURYAN/ THE COMPOSER ARAM KHACHATURYAN (UR, Mariahna Tavrog, 1964)

  English titles/narration

S7: KILOMETERS OUT OF A DROP (UR, K. Grigoryev,

  English titles/narration

S8: KONSTANTIN YUON (UR, Alexander Razumny,

  English narration
S9: KUINJI'S TALENT (UR, Yakov Urinov, 1959)

English narration

S10: THE KURSK BULGE (UR, Yekaterina Vermisheva)

Russian montage list; English narration

S11: LABOR AND PEACE DAY/ FESTIVAL OF LABOUR AND PEACE (UR, Irina Setkina, NESTEROVA)

English narration

S12: LAKE BAikal (UR, Belinsky)

English titles/narration

S13: LAKE SIVERSK (UR)

Russian montage list

S14: LAND OF THE SOVIETS (UR)

English narration/titles

S15: LAST DAYS OF THE WAR (UR)

Russian script

S16: LEARNING TO UNDERSTAND NATURE (UR, Brusse)

English narration/titles

S17: THE LENINGRAD UNDERGROUND (UR, V. Vasilenko)

English titles/narration

S18: LIFE AMONG THE PENGUINS (UR, M. Slavinskaya)

English narration

S19: LIFE AT THE ZOO (UR)

Press releases

S20: LIFE IN REVIEW (UR)

Russian montage list

S21: A LIFE OF BLISS (UR, Ivan Aksenchuk)

English titles
S22: LILAC GARDEN (UR, Y. Mirimov, English commentary/narration

S23: THE LOMONOSOV TOWN (UR, Kligman, English narration

S24: THE LOWER DEPTHS (UR, V. Yurenev, Credits; scene printouts; program from Stanley Theatre.

S25: THE LUNA-9 MOON PROBE ACHIEVEMENT (UR, English narration

S26: MAN AND BEAST (UR, Boris Sarakhatunov, 1956 English text

S27: MAN LEAVES SHIP IN SPACE (UR, English titles/narration

S28: MAN WALKS IN SPACE (UR, KOSIUNO, 1965) English narration

S29: MASTER PERFORMERS OF GYMNASTICS (UR, Vladimir Boikov, English titles/narration

S30: MAY DAY - 1966 (UR, Russian montage list; English narration.

S31: MAY DAY - 1967 (UR, English titles/narration

S32: A MERE SEX SECONDS (UR, English titles/narration

S33: MICKY AND MISHA (UR, Ayan Shakhmalieva & Mikhail Shamkovich, Russian montage list; English titles/narration

S34: MIKOYAN IN MEXICO (UR, L. Derbyshova & F. Kasatkin, English narration
S35: MONTH OF THE GOSLINGS (UR, Dmitri Gasyuk & Boris Golovnya,
Russian montage list; English titles/narration.

S36: THE MOON (UR, Klushantsev, 1965)
Russian script; English narration.

S37: MOONSHINERS (UR, L. Gadai,
Translation of songs; English titles; application for original license.

S38: MOSCOW APPLAUDS SPACE HEROES (UR,
English narration

S39: MOSCOW-ANTARCTICA (UR, Troyanovsky, 1962)
English narration

S40: MOSCOW 1917 (UR, Lev Danilov, 1967
English titles/narration

S41: MOSCOW-PLANNING AND PREFABRICATION (UR, Ropeiko,
English titles/narration

S42: MOSCOW PRIZE (UR, B. Veyland,
English narration

S43: MOSCOW WELCOMES COSMONAUT NO. 2 (UR,
English narration

S44: MY TASHKENT (UR, Roman Grigoryev,
English narration

S45: NEVA-DNIEPER/FROM THE NEVA TO THE DNIEPER (UR,
K. Babashkin, 1961
English narration

S46: NEW ADVENTURES OF PUSS 'N BOOTS (UR,
Russian montage list

S47: NEW CHAMPIONS (UR, Z. Tulubieva,
English narration
S48: NOMADS (UR, Mark May,

   English titles/narration

S49: NOVEMBER 7, 1965 (UR,

   Russian montage list; English titles/narration.

S50: O, RUSSIA MINE (UR, Zoya Tulubyeva,

   Russian montage list; English dedication.

S51: ON SIBERIAN LAKES (UR,

   Russian montage list

S52: ON THE BANKS OF THE YENISEI (UR, M. Averbach,

   English narration

S53: ON LAND AND ON SEA (UR,

   English narration/titles

S54: ON THE OCEAN BOTTOM (UR, Alexei Lebedev, 1963)

   Russian montage list; English narration.

S55: ON THE SHORES OF ANTARCTICA (UR, G. Nifontov, 1956)

   English titles/narration

S56: ON THE THRESHOLD OF CONSCIOUSNESS (UR, Brusce, 1957)

   English titles/narration

S57: THE ORDINARY ARCTIC (UR, V. Mishin,

   English narration

S58: OPEN WORLD/DEAFNESS DEFEATED (UR, Boris Karpov,

   Russian montage list; English narration.

S59: OUR CONTEMPORARIES (UR,

   English synopsis/narration

S60: OUT OF THE DISTANT PAST (UR, Klochkov,

   Russian montage list; English subtitles/narration
T1: OUTER SPACE VEHICLES (UR,
   Russian montage list
   S.ART.581
   T2: A PAGE FROM THE PAST/SUZDAL (UR, S. Shuster,
   English subtitles/narration
   S.ART.582
   T3: PARADISE IN A HUT (UR,
   Russian montage list
   S.ART.583
   T4: PEACE CYCLE RACE (UR, M. Gavrilova,
   English narration/synopsis
   S.ART.584
   T5: A PEARL OF THE MOSCOW SUBURBS/A GEM OF THE MOSCOW
   COUNTRYSIDE (UR, P. Soluyanov,
   English titles
   S.ART.585
   T6: THE PEOPLE'S JUDGMENT (UR,
   Russian montage list
   S.ART.586
   T7: PETER KONCHALOVSKY (UR, mirimov, 1957)
   Russian montage list
   S.ART.587
   T8: PETER-PAUL FORTRESS (UR, Raspopov,
   English titles/narration
   S.ART.588
   T9: POISONOUS SNAKES (UR, N. Agapova,
   English titles/narration
   S.ART.589
   T10: PROLONGING THE LIFE SPAN (UR,
   English narration/synopsis
   S.ART.590
   T11: PUSHKIN MUSEUM (UR, Rasumny,
   English narration
   S.ART.591
   T12: PYOTR KONCHALOVSKY (UR, Y. Mirimov, 1957)
   English narration/synopsis
   S.ART.592
   T13: RADIOACTIVE ISOTOPES (UR,
   Russian montage list
T14: RAYS (UR, Alexander Medvedkin, 1960)

Russian montage list; English narration/synopsis

T15: REASON AGAINST MADNESS (UR, Isaacson, 1960)

English narration/synopsis

T16: RELICS OF THE PAST (UR, Isaacson, 1961)

English narration

T17: REMBRANDT (UR, Sakhnina, 1961)

Russian montage list

T18: THE RESTORATION OF SANITY (UR, Bartencv, 1961)

Russian montage list; English narration/script.

T19: REVOLUTION DAY (UR, 1962)

English titles/narration

T20: RIMSKY-KORSAKOV CONSERVATORY (UR, 1963)

English titles


English narration/synopsis

T22: THE ROAD TO PLENTY (UR, E. Yermakov, 1962)

English titles

T23: ROSTOV KREMLIN (UR, Tarasov, 1963)

Russian montage list

T24: RUSSIAN AND SOVIET PAINTING (UR, 1963)

Russian montage list

T25: RUSSIAN MARBLE (UR, 1964)

English titles

T26: RUSSIAN SONGS IN SCANDINAVIA (UR, Danilov, 1964)

Russian script; English narration/synopsis
T27: SAKHALIN ISLAND (UR, Z. Ryazanov & V. Katanyan, 1951)
   Russian script; English script/narration.

T28: SALOM, BAHOR (UR,
   Russian montage list; English narration/synopsis

T29: SAUCEBOX (UR, Y. Karellov,
   English titles

T30: SCIENCE AND TECHNIQUE (UR,
   Russian montage list

T31: SEA OF AZOV (UR, S. Korenyak, 1961)
   English titles/narration

T32: SEA OTTERS (UR, F. Fartusov,
   English narration

T33: THE SEA WILL LIVE (UR, Grebnev, 1961)
   English titles/narration

T34: SECOND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (UR, Katanyan,
   English narration/synopsis

T35: SECRET OF THE DIAMOND (UR, K. Lundishchev,
   English titles/narration

T36: SECRETS OF THE PAST (UR, Nikolai Tikhonov,
   Russian script; English titles.

T37: SIBERIA TODAY/ON THE BANKS OF THE YENISEI (UR, M. Averbach,
   English synopsis/narration

T38: THE SIBERIAN RIVER OB (UR, A. Sukhomlinov,
   English narration/synopsis

T39: A SIBERIAN STORY (UR, Bobrov,
   English narration/synopsis
T40: SKIING (UR, 
Russian montage list

T41: THE SKY ABOVE (UR, Vladimir Kopal
Eng narration/synopsis

T42: SOARING SHIPS (UR, Grebnev,
Eng narration/titles

T43: SCULPTOR VATAGIN (UR, Y Mirimov,
Eng narration/titles

T44: SOCCER (UR, Konovalov,
Eng titles/narration

T45: THE SON (UR, Y, Ozerov,
Credits

T46: SONG OF THE NORTH (UR, V. Solomonik,
Russian montage list (partial); Eng narration/synopsis.

T47: THE SOUTHERN URALS (UR, Borisov,
Eng titles/narration

T48: SOVIET MONTHLY NEWSREEL #8 (UR,
Eng narration/synopsis

T49: THE SOVIET SCREEN #3 (UR,
Eng titles/narration

T50: THE SOVIET SCREEN #4 (UR,
Russian montage list; Eng titles/narration.

T51: THE SOVIET SCREEN #5 (UR, Danilov,
Russian montage list; Eng narration/synopsis.

T52: THE SOVIET SCREEN #7 (UR,
Russian montage list
T53: THE SOVIET SOLDIER (UR, B. Nebilitsky,

English narration/synopsis

T54: SPACEMEN IN SWEDEN (UR, V. Suteyev,

Russian montage list; English narration/titles.

T55: SPANISH 16TH-17TH CENTURY PAINTING (UR, Y. Mirimov & A. Babayan,

English narration/synopsis

T56: SPRING COMES TO ZARECHNOI STREET (UR,

Russian script

T57: SPRINGTIME (UR, N. Vasilenko,

English script

T58: THE STATE HERMITAGE MUSEUM (UR, N. Beresnev,

English script

T59: THE STATE RUSSIAN MUSEUM (UR, A Bratukha,

English narration/titles

T60: STOREHOUSE OF SUNLIGHT (UR, Prodah,

English narration/synopsis

U1: THE STORY ABOUT THE FOREST GIANT (UR, A. Zguridi, 1955)

Russian script; English titles.

U2: A STORY AS IT IS TOLD (UR,

English translation of dialogue

U3: THE STORY OF PALEKH (UR, Lukina,

English narration/titles

U4: THE STRADIVARIUS SECRET (UR, Yefimov,

English narration/synopsis

U5: THE STRONGEST IN EUROPE (UR, Boris Veyland,

Russian montage list; English narration/synopsis.
U6: THE STRONGEST MAN (UR, Kirill Eggers,
English narration/synopsis

U7: SUNSHINE IN A GOBLET (UR, Mclnikov,
English narration/synopsis

U8: TARAS SCHEVENKO, ARTIST (UR,
Russian montage list

U9: THEIR NAMES ARE IMMORTAL (UR,
Russian montage list

U10: THEY HOISTED THE FLAG OF VICTORY (UR,
Russian montage list

U11: THREE TROPHIES (UR, F. Kiselev,
English narration/synopsis

U12: THROUGH FROZEN SEAS (UR,
English narration/synopsis

U13: TIGER HUNTERS (UR, Vyacheslav Gulin, 1955)
English narration/titles

U14: TO HAVE THE LIFE OF THE DOOMED (UR, D. Yashin, 1957)
English script

U15: TO KILL A MAN (UR, V. Jumati,
Russian script; English titles.

U16: TO SAVE THE LIFE OF THE DOOMED (UR, 1957)
Russian script

U17: TOP ATHLETES COMPETE (UR, Gorbunov,
Russian montage list; English narration/synopsis.

U18: TOWARDS A GREATER LIFE (UR, Zhukovskaya,
English narration/synopsis
U19: TRACKING DOWN INVISIBLE FOES (UR, N. Grachev, English narration/titles

U20: TREASURES OF A SUNKEN CITY/TREASURES OF THE ARMOURY (UR, A. Kustov, Russian montage list; English narration.

U21: THE TSEISS RAVINE (UR, M. Barbutly, English narration

U22: TUNES OF AUTUMN (UR, R. Kasesalu, Russian montage list; English narration.

U23: TUNGA METEORITE (UR, Russian montage list

U24: THE TUR CHANGES ITS TRAIL (UR, Abashidze & Zhuzhunadze, English titles

U25: TWENTY MINUTES IN THE WORLD OF ILLUSION (UR, Shafran, 1966) English script

U26: THE UKRAINE'S POWER SYSTEM (UR, Ostrovskaya, English narration

U27: UKRAINIANICE BALLET (UR, Butkov, Russian montage list; program; credits.

U28: UKRAINIAN NEWSREEL #8 (UR, Russian montage list

U29: UKRAINIAN STEPPE (UR, English script

U30: UNDER THE BANNER OF THE OCTOBER REVOLUTION (UR, English narration/synopsis

U31: THE UNIVERSE (UR, N.V. Klushantsev & N.M. Leschenko, 1951) English script
U32: UNTRODDEN PATHS (UR, Rudolph Muldavidson,

   English narration/synopsis

U33: UNUSUAL RESETTLERS (UR, B. Uritsky,

   English titles

U34: URAL PRECIOUS STONES (UR, Obolensky,

   Russian montage list; English narration.

U35: VENICE PAINTING OF THE 16TH CENTURY (UR,

   Russian montage list

U36: VOICES FROM THE UNIVERSE (UR, Dmitry Antonov, 1977)

   English narration

U37: VOLCANOES INTRIGUE US (UR, Troshkin,

   English narration/synopsis

U38: "VOSKHOD" IN THE COSMOS (UR,

   Russian script

U39: WHEN WINTER REIGNS/ RUSSIAN WINTER (UR,

   Russian montage list; English synopsis.

U40: WHERE PELICANS LIVE (UR, Nifontov & Zhadan,

   English narration

U41: WHERE THE MERIDIANS MEET (UR, Ivan Galin,

   Russian montage list; English narration.

U42: WHERE THE REINDOOR ROAM (UR, Grigoriev,

   English narration/synopsis

U43: WHO LIVES IN THE TOWER (UR, Brusse, 1963)

   Russian montage list; English titles.

U44: WHO WILL GO TO EXHIBITION? (UR,
U45: THE WINGED GIANT (UR, English titles/narration

U46: WILLIAM SHAKESPEARE (UR, Iosif Poselsky, 1964)

Russian script; English narration/synopsis.

U47: WOLF-HUNTING (UR, Pustovalov,

English narration

U48: WORLD ACROBATICS CHAMPIONSHIPS (UR, Danilov,

English titles

U49: WORLD CHAMPION WEIGHTLIFTERS (UR, Serov, 1962)

English narration/synopsis

U50: A WORLD COUNCIL OF ONCOLOGISTS (UR, Katanian,

English narration

U51: WORLD GYMNASTICS CHAMPIONSHIP (UR, I. Venzher,

English narration

U52: WORLD OF GLASS (UR, Brusse,

English titles

U53: THE WORLD OF SUPERSOUNDS (UR, B. Shubin,

English narration

U54: THE YOUNG MAKE THEIR DEBUT (UR, Vasily Katanyan,

English narration

U55: YOUNG MUSICIANS (UR, Vera Stroyeva,

Press clippings (2); press release; credits; letter to Myra Miller from Sigmund Spaeth, 05/18/46; synopsis.

U56: YOUTH IN ARENA (UR, L. Stepanova,

English narration

U57: THE ZNAMENSKY BROTHERS MEMORIAL MEET (UR, Vladimir Boikov,

English narration
PERSONALITY FILES

V1: SVETLANA ALLILUYEVA: NY Times article, 9/19/67

V2: LEV ARNSHTAM: Handwritten biography

V3: ALEXEI BATALOV: Pressbook (Mother, The Cranes Are Flying, The Rumyantsev Case)

V4: THOMAS J. BRANDON: Press clipping from Newsday, 10/10/67

V5: AMBROSI BUTCHMA: Biography

V6: NIKOLAI CHERKASSOV: Biography

V7: MARK DONSKOY: Biography; clipping from pressbook for Heroes Are Made.

V8: ALEXANDER DOVZHENKO: Pressbook clippings; article by Dovzhenko, "War and the Collaboration of Film Workers of the Allied Countries"; article by Benjamin Vishnevsky, "Dovzhenko, Noted Ukrainian Cinema Director, Devotes His Art to Fight Against Fascism."


V10: SERGEI M. EISENSTEIN: Article by Eisenstein, "My Subject is Patriotism"; article by Eisenstein, "A Soviet Cameraman"; article with section by Eisenstein, "Together We Can Do It"; press clippings.

V11: FRIEDRICH ERMLER: Pressbook clippings; press releases; excerpt from Museum of Modern Art program notes.

V12: ZOYA FEDEROVA: Press releases; information bulletin from USSR Embassy with article by Federova, "American Film Actresses".

V13: SEMYON IVANOV: Article by I. Rodin, "Improvements in Stereoscopic Cinema Screen".

V14: ROMAN KARMEN: Press release; article from Moscow News, 10/10/40.

V15: ELLA KNAUB: Press clipping

V16: NIKOLAI KRIUCHKOV: Biographical notes; clippings from pressbook.

V17: MARINA LADYNKO: Biography; press clippings; clippings from pressbook.

V18: VERA MARETSKAYA: Pressbook clippings; article by Maretskaya, "The Path to Art"; magazine excerpt.

V19: LUBOV ORLOVA: Biography; excerpt from Life; letter from Helen Black; newspaper clippings.
V20: IVAN PIRIEV: Brief biography; pressbook clippings.

V21: VLADIMIR PERIST-PETRENKO: Pressbook clippings

V22: ALEXANDER PTUSHKO: Biography

V23: HERBERT RAPPAPORT: Photo; pressbook clipping.

V24: EUGENE SAMOIOLOV: Biography

V25: VALENTINA SEROVA: Biography


V27: KONSTANTIN SIMONOV: Biography; press clippings; clipping from pressbook.

V28: ALEXANDER STOLPER: Biography

V29: LEV SVERDLIN: Biography

V30: ALLA TARASOVA: Press clipping

V31: SERGEI VASSILIEV: Press releases

V32: YURI YAKOVLEV: Pressbook biography

V33: SERGEI YUTKEVITCH: Biography

V34: NATASHA ZASHIPINA: Biography; press clippings.
SUBJECT FILES

W1: BOOKING RECORDS - CALIFORNIA
W2: BOOKING RECORDS - NEW YORK
W3: BOOKING RECORDS - OTHER US STATES
W4: BOOKING RECORDS - OUTSIDE USA
W5: CENSORSHIP RECORDS
W6: CLIPPINGS - MISCELLANEOUS
W7: CLIPPINGS - VARIETY 1967-68
W8: GENERAL FILE
W9: IMPORTS - FILM
W10: IMPORTS - FILM
W11: PRESS RELEASES - GENERAL
W12: RECEIPTS - ADVERTISING MATERIAL
W13: RECEIPTS - BUREAU OF CUSTOMS
W14: RECEIPTS - MISCELLANEOUS
W15: RECEIPTS - SHIPPING, 1965
W16: RECEIPTS - SHIPPING, 1966
W17: RECEIPTS - SHIPPING, 1967
W18: RECEIPTS - SHIPPING, 1968
W19: RECEIPTS - SHIPPING, 1969
W20: RECEIPTS - SHIPPING, 1970
W21: RENTALS, FILM - INDEX, 1960
W22: RENTALS, FILM - INDEX, 1961
W23: RENTALS, FILM - INDEX, 1962
W24: RENTALS, FILM - INDEX, 1963
W25: RENTALS, FILM - INDEX, 1964
W26: RENTALS, FILM - INDEX, 1967
W27: SOYUZDETFILM STUDIOS
W28: SPECIFICATIONS - 1965
W29: SPECIFICATIONS - 1966
W30: SPECIFICATIONS - 1967
W31: SPECIFICATIONS - 1968
W32: SPECIFICATIONS - 1969
W33: SPECIFICATIONS - 1970
Artkino Collection:

Please note that this catalog is a work-in-progress. As of June 2001 it contains:

1.) main catalog, July 1988 with corrections prepared by John Johnson
2.) Addendum A, June 1996 prepared by Jim Latham
3.) Addendum B, December 1999 prepared by Bradley Kaye
4.) Addendum C, June 13, 2001 prepared by Sachiko Mizuno
5.) Addendum D, June 21, 2001 prepared by Sachiko Mizuno

Under the supervision of Ron Magliozzi, Film Study Center
Catalog Supplement for
The ArtKino Corporation Collection

June 1996

Researched by James Latham
Museum of Modern Art
Department of Film and Video
Film Study Center

This Material May Not Be Duplicated
Film Title (folder #)
Adventure in Bokhara (ART.762)
Aivazovsky (ART.763)
All About a Goat (ART.764)
Alma Ata Travel (ART.765)
American Farmers Visit Russia (ART.766)
Angara (ART.767)
Arshin Takes a Wife (ART.768)
Arteriosclerosis and Coronary Disorders (ART.769)
Artist’s Plight, An (ART.770)
Ascania Nova (ART.771)
At the Crossing (ART.772)
At the Outskirts of Moscow (ART.773)
Austrian Government Delegation in Moscow (ART.774)
Battle for China (ART.775)
Bayaderka Ballet (ART.776)
Beethoven Concerto (ART.777)
Boniface on Holiday (ART.778)
Brave Puk (ART.779)
British Naval Squadron Visits Leningrad (ART.780)
Cake, The (or "The Pie") (ART.781)
Cat Fisherman (ART.782)
Champion, The (ART.783)
Children of Stalingrad (ART.784)
Come On! Come On! (ART.785)
Concert of Stars (ART.786)
Crimson Flower, The (ART.787)
Crow and the Fox, The (ART.788)
Dobrinya, Son of Nikita (ART.789)
Dolls on the Stage (ART.790)
Dolls Speak, The (ART.791)
Dragonfly and Ant (ART.792)
Duel to the Death (or "In the Sands of Central Asia") (ART.793)
Elbrus (ART.794)
Electronic Brain and Calculator "B", An (ART.795)
End of Black Swamp, The (ART.796)
Envoys of Peace (ART.797)
Fisherman and the Fish, The (ART.798)
Flight to the Moon (ART.799)
Fluffy and Buddy (ART.800)
Folk Dances (ART.801)
For the Happiness of Children (ART.802)
Forest School (ART.803)
Fox, Beaver, and Others (ART.804)
From Sukhumi to Batumi (ART.805)
From Teberda to Klukhori (ART.806)
From the Aral Sea to the Caspian (ART.807)
Fruits of Collective Labor (ART.808)
Funeral of Zhdanov (ART.809)
Gay Hunters, The (ART.810)
General Suvorov (ART.811)
Glow Worm #5 (ART.812)
Goat, The (ART.813)
Golden Antelope, The (ART.814)
Gornaya Shorni (ART.815)
Grand Concert, The (ART.816)
Grandad and Grandson (ART.817)
Great Universe, The (ART.818)
Gypsies (ART.819)
Happy Childhood (ART.820)
Happy New Year (ART.821)
Hippo That Was Afraid of Vaccinations, The (ART.822)
I Drew a Little Man (ART.823)
Immortal Sebastopol (ART.824)
In Memory of Eisenstein (ART.825)
In the Dombai Valley (ART.826)
In the Woods of the North (ART.827)
Kashtanka (ART.828)
Killing to Live (or "The Struggle for Life") (ART.829)
Kolkhida (ART.830)
Korean Artists in Moscow (ART.831)
Land of the Golden Fleece (ART.832)
Little Grey Neck, The (ART.833)
Little Masha and the Wicked Geese (ART.834)
Little Stork, The (ART.835)
Long Live Soviet-Indian Friendship! (ART.836)
Lu Brothers, The (ART.836.5)
Magic Flower, The (ART.837)
Makeezbi (ART.838)
Man and the Sky (ART.839)
Masters of Kaslinsky, The (ART.840)
Merry Wives of Windsor (ART.841)
Mishka and Mashka (ART.842)
Monuments of Russian Architecture (ART.843)
Moscow Zoo Park (ART.844)
Murry and I (ART.845)
Murzilka and the Giant (ART.846)
Murzilka and the Sputnik (ART.847)
Musical Story (ART.848)
Mussorgsky (ART.849)
Naughty and the Cucumbers (ART.850)
New China, The (ART.851)
New Teacher, The (ART.852)
Newcomer, The (ART.853)
No True Friend (ART.854)
Northern Sea Lane (ART.855)
Old Man and the Crane, The (ART.856)
Old Order, The (or "Tale of the Old Cedar") (ART.857)
On the Roads of Three Republics (ART.858)
On the Volga (ART.859)
125th Anniversary of Moscow State Maly Theater (ART.860)
Orchestra Land (ART.861)
Ostankino (ART.862)
Otto in the Cosmos (ART.863)
Our Daily Bread (ART.864)
Pageant of Russia (ART.865)
Painted Fox, The (ART.866)
Paintings of Refin (ART.867)
Peasants (ART.868)
Peck of Troubles, A (ART.869)
Pipe and the Bear, The (ART.870)
Porcelain Works (ART.871)
President Ho Shi Minh in Moscow (ART.872)
Puppets on the Stage (ART.873)
Razzia (ART.874)
Road to Life (or "Pedagogical Poem") (ART.875)
Rooster and the Paints (ART.876)
Russian Porcelain (ART.877)
School of Courage (ART.878)
School of Russian Arts and Crafts (ART.879)
Second Session of the Fourth Supreme Soviet of the USSR (ART.880)
Sister Alenoushka and Brother Ivanoushka (ART.881)
Soldier Returns Home (or "Home from the War") (ART.882)
Song Heard Around the World, A (ART.883)
Soviet Byselorussia (ART.884)
Springtime on the Ice (ART.885)
Stag and the Wolf, The (ART.886)
Stolen Paints, The (ART.887)
Story About a Soldier (ART.888)
Story of Lazy Good-for-Nothing Vlas, The (ART.889)
Street Acquaintance (or "Ravaged Lives") (ART.890)
Supreme Soviet Meeting--1955 (ART.891)
Teddy Bear and the One Who Lives in the River (ART.892)
Three Sacks of Cunning (ART.893)
Three Sons-in-Law (ART.894)
Thumbelina (ART.895)
Tiger and the Ass (ART.896)
Toothbrush Queen, The (ART.897)
Toy Scooter, The (or "The Small Motor Roller") (ART.898)
Tracks on the Road (ART.899)
Train Goes East, The (ART.900)
Trip to the Soviet Union (ART.901)
Tsun and Tsrutsuna (ART.902)
University of Life (ART.903)
Venetzianov and His School (ART.904)
Verloren Melodie (or "The Lost Melody") (ART.905)
Volga--Don (ART.906)
Voronezhki Reserve, The (ART.907)
Warm Lake, The (ART.908)
Who is the Strongest (ART.909)
Who Said Meow? (ART.910)
Who Shall Go To the Exhibition (ART.911)
Who Will Be My Daddy? (ART.912)
Wild Swans (ART.913)
Women in Tajikistan (ART.914)
Wonderful Garden, The (ART.915)
Wonderful Laboratory (ART.916)
Yellow Stork, The (ART.917)
Zoya (ART.918)
Unidentified Film Scripts (ART.919)
Subjects (folder #)
Applications for Censorship (ART.920)
Applications for License--New York (ART.921)
Brandon Films, Inc. (ART.922)
Censorship Records--Maryland (ART.923)
Censorship Records--Michigan (ART.924)
Censorship Records--New York (ART.925)
Censorship Records--Ohio (ART.926)
Censorship Records--Pennsylvania (ART.927)
Censorship Records--Virginia (ART.928)
Censorship Records--Motion Picture Producers and Distributors of America (ART.929)
Film Festivals (ART.930)
Permit to Exhibit--Chicago (ART.931)
Permit to Exhibit--Detroit (ART.932)
Release Lists--AmKino (ART.933)
Release Lists and Catalogues--ArtKino (ART.934)
Trademarks--ArtKino (ART.935)
SUB-SERIES. 1971 ACQUISITION. CENSORSHIP RECORDS

The documents in this sub-series were acquired from the New York State Archives, Buffalo New York in 1971 by the Department of Film and Video curator Eileen Bowser as research for an exhibition of Soviet cinema. The retrospective "The Soviet Film" took place at the Museum of Modern Art from September 25 through November 11, 1969.

The material contained with in this series include records of interaction between the Amkino Corporation (which is now known as Artkino Pictures Inc.) and the State of New York, Division of Education, Motion Picture division. All the documents in this collection are photocopies, they included censorship records, license applications, lists of dialogue, titles and super impositions in both Russian and English, magazine and newspaper clippings.

The Files are arranged chronologically under their original Soviet title. Each file is labeled with a location number, original Russian title, country code, director's name, year of the original film release, the US title and a list of contents.

Arrangement & Catalogue by
Bradley Kaye

Under the Supervision of
Ron MaglioZZi

December 17, 1999
Box 1

#Art. 936: Acquisition/user file. contains correspondence related to acquisition of the documents and use of the documents by scholars.

#Art. 937: Aerograd (UR, Alexander Dovzhenko, 1935)

US Title: Frontier

Contents:
- List of super imposed titles and inserts, 10 pages
- List of dialogue in Russian, 16 pages
- List of cast and crew
- Lists of dialogue in English, 14 pages, two copies

#Art. 938: Annenkovshchina (UR, Nikolai Beresnyev, 1933)

US Title: Enemies of Progress

Contents:
- Letters to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- A Short synopsis
- Compliance letters from the Amkino Corp.
- List of all super imposed titles, 2 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 6 pages

#Art. 939: Arsenal (UR, Alexander Dovzhenko, 1929)

US Title: Arsenal

Contents:
- Letter to the Amkino Corporation requesting the elimination of certain titles and images
- Compliance letter from the Amkino Corporation.

#Art. 940: Belgi Oyel (UR, 1929)

US Title: White Eagle

Contents:
- A Letter to the Amkino Corporation requesting that certain dialogue and images be eliminated from the film.
#Art. 941: Chapayev (UR, Sergei & Georgy Vasiliev, 1934)
US Title: Chapayev

Contents:
- Short synopsis, 2 pages
- List of translated dialogue in English, 23 pages
- A list of all super imposed titles.

#Art. 942: Chelovek s Kinoapparatom (UR, Dziga Vertov, 1929)
US Titles: Man with a Movie Camera

Contents:
- A Letter to the Amkino Corporation requesting the elimination of specific images
- Compliance letter from the Amkino Corp. to the State of New York Education Dept (Motion Picture Division) claiming that all necessary eliminations have been made and a disputing claim about certain images they feel should be acceptable.
- Page summary of all the translations of signs that appear in the film.

#Art 943: Chini I Lyudi (UR, J. A. Petrovsky, 1929)
US Title: An Hour with Tchekof

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
- Letter from the Amkino Corporation claiming that the elimination of the action is unjustifiable and is necessary for the continuity of the film, they request a re-screening and reconsideration.
- An application for re-examination.

#Art. 944: Chudo (UR, P. Petrof-Bytof, 1934)
US Title: Miracles

Contents:
- Letter to a Mr. N. Napoli of the Amkino Corporation requesting the elimination of a particular sub-title
- Photo copy of a New York Times review
- Synopsis of the film, 2 pages

#Art. 945: Dastiinyi Bilet (UR, R. Pyrier, 1936)
US Titles: Anna

Contents:
- List of translated titles, 16 pages
- List of translated dialogue, 26 pages
- List of dialogue in Russian, 23 pages

#Art. 946: *De la Lyudi* (UR, Alexander Marcheret, 1932)

US Title: Men and Jobs

Contents:
- List of translated dialogue from Russian to English, 12 pages

#Art. 947: *The Demon of Steppes* (UR, Leo Scheffer, 1926)

US Titles: The Demon of Steppes

Contents:
- Translation of inscription on banners appearing in film
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- Compliance letter to the State of New York

#Art. 948: *Deputat Basltiki* (UR, Alexander Zarkhi & Josef Heifetz, 1936)

US Title: Baltic Deputy

Contents:
- List of translated titles in English, 32 pages
- List of translated dialogue in English, 27 pages
- Translation of all signs that appear in film
- Lists of dialogue in Russian, 28 pages, two copies

#Art. 949: *Der Kampf* (UR, Gustav Wagnhiem, 1936)

US Title: The Struggle (The Battle)

Contents:
- List of translated super imposed titles in English, 23 pages
- List of dialogue in German, 33 pages
- List of translated dialogue in English, 28 pages

#Art. 950: *Dezerter* (UR, Vsevolod Pudovkin, 1933)

US Title: Deserter

Contents:
- Letter to a Mr. I Franklin of the Garrison Film Distribution Inc. requesting the translation of all signs, titles that are in a foreign language and a list of all super imposed titles
- Notarized certificate verifying the validity of all the translations
- Russian to English translations, 11 pages
- List of cast and crew
- Short forward
- List of translated super imposed titles in English, 5 pages
• List of translated dialogue from Russian to English including signs and posters, 11 pages

#Art. 951: Dubrovsky (UR, A. Ivanovsky, 1936)

US Title: Dubrovsky

Contents:
• Lists of translated dialogue from Russian to English, 15 pages
• Lists of all superimposed titles, 13 pages
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a particular image
• Translation of all Russian words that appear in the film

#Art. 952: Due Vstrechi (UR, J. I. Urinof, 1932)

US Title: Diary of a Revolutionist

Contents:
• Translations of inserts appearing in the eighth reel
• List of translated dialogue from Russian to English, 14 pages

#Art. 953: Dva Dnya (UR, Grigori Stabovoi, 1927)

US Title: Two Days

Contents:
• Letter to a Mr. Roman Rebusch at the Amkino Corp. Requesting the elimination of several images
• Letter to the Amkino Corp. Requesting additional elimination's

#Art. 954: Dva Druga, Model I Prodruga (UR, Alexei Popov, 1928)

US Title: Three Comrades and One Invention

Contents:
• Letter from the Amkino Corp. to the New York State Education Dept. complying with a request to submit a list of inserts
• A List of translated inserts

#Art. 955: Dvadstat' Shest' Komissarov (UR, Nikolai Shengelaya, 1932)

US Titles: 26 Commissars

Contents:
• A list of translated inserts (Newspapers, signs, banners, etc.)
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
• Letter to the New York State Motion Picture Division complying with eliminations and requesting that a specific scene in reel 5 be kept due to its importance to the climax of the film.
#Art. 956: **Dzimmi Khiggins** (UR, George Tassin, 1928)

US Title: Jimmy Higgins

Contents:
- Letter stating that the film will be unable to be reviewed or licensed until the film has accurate sub-titles and translations of all that appears in a foreign language
- List of all elimination's that are to be made in each reel.
- Advertisement for the films opening
- Compliance letter

#Art. 957: **The Five-Year Plan** (UR, 1931)

US Title: The Five-Year Plan

Contents:
Script- Reel by reel synopsis

#Art. 958: **Gobsek** (UR, Eggert Balzac, 1936)

US Titles: Gobsek

Contents:
- List of translated titles in English, 16 pages
- List of translated dialogue in English, 12 pages
- Lists of dialogue in Russian, 52 pages, two copies

#Art. 959: **Golubi Ekspres** (UR, Ilya Trauberg, 1929)

US Title: China Express

Contents:
- A photo copied review |Variety Magazine| March 12, 1930|
- Letters from the State of New York requesting the elimination of specific images and phrases
- A compliance letter from the Amkino Corp.
- List of titles in substitution of those requested to be eliminated

#Art. 960: **Gorizont** (UR, Lev Kuleshov, 1932)

US Titles: Horizon

Contents:
- Dialogue translated from Russian to English, 11 pages
- Production packet contains lists of titles and footage, 10 pages
- List of all changes made in the superimposed titles of reel four
- Inserts in the Russian language that appear in the film
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
#Art. 961: Goroda I Gody (UR, Eugine Tcherulakov, 1930)

US Title: Cities and Years

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image
- Compliance letter from Amkino Corp.

Box 2

#Art. 962: Goryachie Denechki (UR, A. Zharky & Joseph Heifets, 1935)

US Title: Red Army Days

Contents:
- List of superimposed titles, 11 pages
- Lists of translated dialogue from Russian to English, 21 pages, two copies

#Art. 963: Groza (UR, Vladimir Petrov, 1934)

US Title: Thunderstorm

Contents:
- Letter from the Amkino Corp. requesting a license for the English version of the film “Thunderstorm”
- Memorandum
- Letter to the Amkino Corp. Requesting the elimination of specific images and dialogue
- Affidavit stating that the license the Amkino Corp. is applying for is the recent version of the film and not the Russian version
- Synopsis of the film
- Translations of signs that appear in the film
- List of superimposed titles
- Lists of translated dialogue from Russian to English, 19 pages, two copies

#Art. 964: Igdenbu (UR, Vostokkino Production, 1930)

US Title: Igdenbu

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. Requesting the elimination of specific images and dialogue
- Compliance letter from the Amkino Corp.
#Art. 965: Iskateli Schastya (UR, V. Korsh-Sablin, 1936)

US Title: A Greater Promise

Contents:
- List of translated dialogue in English, 15 pages
- List of translated titles in English, 15 pages
- List of dialogue in Russian, 15 pages

#Art. 966: Iudushka Golovev (UR, A.V. Ivanovsky, 1933)

US Title: House of Greed

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- List of translated dialogue from Russian to English, 13 pages

#Art. 967: Kain i Artem (UR, P.P. Bertrov-Bytov, 1929)

US Title: Cain and Artem

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- A review of the film

#Art. 968: Kolivshchina (UR, I. Kavalerisze, 1933)

US Title: Mass Struggle

Contents:
- Letter to the Kinematrade Inc. requesting the elimination of specific images
- Two page forward
- List of dialogue in English, 14 pages
- Epilogue

#Art. 969: Kontsert Bethovena (UR, V. Schmidof & M.Gavronaky, 1936)

US Title: Beethoven Concerto

Contents:
- List of dialogue in English, 12 pages
- Translations of signs, banners, etc.
- Lists of dialogue in Russian, 18 pages
- List of all titles, 12 pages
#Art.970: **Krest' Yane** (UR, Friedrich Ermler, 1935)

US Title: Peasants

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
- List of cast and crew
- Short forward
- List of translated titles, 20 pages
- Translation of inscriptions
- List of translated dialogue from Russian to English, 23 pages

#Art.971: **Krylya Kholopa** (UR, Yuri Tarich, 1926)

US Title: Czar Ivan the Terrible (Wings of a Serf)

Contents:
- Original with two photo copies of a Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of certain images and dialogue
- Review from 1928 (March or April) issue of Photoplay
- French advertisements (Posters)
- Reviews from various sources (In French), three copies
- Review from Le Public (In French)

#Art.972: **Letchiki** (UR, U. Raisman, 1935)

US Title: Men on Wings

Contents:
- List of translated titles, 9 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 16 pages

#Art.973: **Marionettes** (UR, I. Protosanof, 1933)

US Title: Marionettes

Contents:
List of translated dialogue from Russian to English, 26 pages

#Art.974: **Mat'** (UR, Vsevolod Pudovkin, 1926)

US Title: Mother

Contents:
- Exhibition license from the State of New York Education Dept. Division of Motion Pictures
- Review report from the State Division of Motion Pictures
- List of Cast, Director, Producer, along with a short forward
- List of translated titles in English, 8 pages

#Art.975: Mertvyj Dom (UR, V. Fyodorov, 1932)

US Title: House of Death

Contents:
- List of translated dialogue from Russian to English, 16 pages

#Art.976: Mirabo (UR, A. Kordium, 1930)

US Title: The Black Sea Mutiny

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images

#Art. 977: My Iz Kronstadt (UR, Efim Dzigan, 1936)

US Title: We Are From Kronstadt

Contents:
- List of dialogue in English, 17 pages
- List of all superimposed titles in English, 15 pages
- Lists of dialogue in Russian, 12 pages, two copies

#Art.978: Namous (UR, Amo Bek-Nazarov, 1926)

US Title: Honor

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific dialogue
- Handwritten translation of an announcement that appears in the beginning of the film

#Art.979: Novyi Gulliver (UR, Alexander Prushko, 1935)

US Title: New Gulliver

Contents:
- List of translated titles in English, 11 pages, two copies

#Art.980: Novyi Vavilon (UR, Grigori Kozinsev, 1929)

US Title: The New Babylon

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. Requesting the elimination of specific phrases
- A Compliance letter from Amkino to the State of New York
#Art.981: Odna (UR, Grigori Kozinstev, 1931)

US Title: Alone

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image
- List of translated dialogue from Russian to English, 3 pages

#Art.982: Okraina (UR, B. Barnett, 1933)

US Title: The Patriots

Contents:
- List of cast and crew
- List of translated dialogue from Russian to English, 16 pages

#Art.983: Oktjabr' (UR, Sergei Eisenstien & Grigori Alexander, 1927)

US Title: October – Ten Days That Shook the World

Contents:
- Type-scripted copy of a letter to Arthur Hammerstein requesting the elimination of specific phrases
- Letter to Arthur Hammerstein confirming the title of the film
- Examiner report
- Letters to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and phrases, 3 pages, two copies
- Translation of titles in English, 3 pages
- A Compliance letter signed by a Mr. Roman Rebus
- Translation of inserts in English, 2 pages

#Art.984: Pamir (UR, 1928)

US Title: Roof of the World

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image

#Art.985: Parizhski Sapozhnik (UR, V. Vilner, 1927)

US Title: Simple Tailor

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and phrases, 2 pages
- Compliance letter from the Amkino Corp. to the State of New York, 2 pages
- List of translated inserts, 2 pages
#Art.986: **Pepo** (UR, Amo Bek –Nazarov, 1935)

US Title: Pepo

Contents:
- Letter to the Amino Corp. requesting the elimination of specific images and phrases
- List of crew
- List of translated dialogue in English, 16 pages
- List of superimposed titles, 6 pages
- List of dialogue in Armenian

# Art.987: **Peterburgskaya Noch** (UR, Grigori Roshal & V. Stroyeva, 1934)

US Titles: Petersburg Nights

Contents:
- Two advertisements for the films opening in NY
- List of translated dialogue from Russian to English

#Art.988: **Pobediteli Nochi** (UR, Adolph Minkin, 1932)

US Title: Conquerors of the Night

Contents:
- List of cast and crew
- List of superimposed titles, 5 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 6 pages

#Art. 989: **Podrugi** (UR, Lev Arnshtam, 1935)

US Title: Three Women

Contents:
- List of superimposed titles, 16 pages
- List of translated dialogue in English, 18 pages
- Lists of dialogue in Russian, 12 pages, two copies

**Box 3**

#Art.990: **Pokolenie Pobeditelei** (UR, Vera Stroyeva, 1936)

US Title: Revolutionist

Contents:
- List of the cast
- List of translated titles in English, 28 pages
• List of translated dialogue in English, 33 pages
• Translation of signs, posters, etc. that appear in film
• List of titles in Russian, 96 pages

#Art.991: Poruchik Kizhe (UR, Alexander Feinzimmer, 1934)

US Title: The Czar wants sleep

Contents:
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
• List of cast and crew
• List of translated inserts and titles in English, 8 pages
• List of translated dialogue from Russian to English

#Art.992: Poslednaya Noch (UR, Yuri Reisman, 1937)

US Title: The Last Night

Contents:
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
• List of translated titles in English, 22 pages
• List of translated dialogue in English, 29 pages
• Lists of dialogue in Russian, 29 pages

#Art.993: Poslednii Tabor (UR, E. Schneider, 1935)

US Title: Gypsies

Contents:
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific image
• List of translated dialogue in English, 10 pages
• List of translated superimposed titles, 10 pages

#Art.994: Potomok Chingis-Khan (UR, Vsevolod Pudovkin, 1928)

US Title: Storm over Asia

Contents:
• Letters to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
• One Type-script letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue

#Art.995: Protses Otreh Millionah (UR, Yakov Protazanov, 1928)

US Title: Three Million Cases/ Three Thieves

Contents:
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
• New York Times review
#Art.996: Putevka V Zhiznj (UR, Nikdaj Ekk, 1931)

US Title: The Road to Life

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific image
- A Memorandum for a Dr. Hugh M. Flick from a J.T. Donnelly
- List of translations of signs and inserts appearing in the picture in Russian
- List of translated dialogue from Russian to English, 23 pages

#Art.997: Put' Na Sever (UR, A. Kamarof, 1932)

US Title: The Road North

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific image
- List of translated dialogue from Russian to English, 4 pages

#Art. 998: Razlom (UR, L. Zamkovoy, 1929)

US Title: The Break-Up

Contents:
- Change of title affidavit
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific image


US Title: The Rivals

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the translation of all signs that appear in a foreign language

#Art.1000: Rodina Zovet (UR, A. Macheret, 1936)

US Title: Call To Arms

Contents:
- List of translated titles, 10 pages
- List of translated dialogue, 13 pages
- Translations of all signs and inscriptions that appear in Russian
- List of dialogue in Russian, 19 pages, two copies
#Art.1001: *Rvanye Bashmaki* (UR, Margarita Barskaya & Leonov, 1933)

US Title: Broken Shoes

Contents:
- List of cast and crew
- List of translated dialogue from Russian to English, under title "Torn Shoes", 28 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 26 pages
- Handwritten translation of a song
- List of translated titles in English, 11 pages
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image

#Art.1002: *Semero Smelyh* (UR, S. Gerasimov, 1936)

US Title: Seven Brave Men

Contents:
- Translations of all signs, inscriptions, etc. that appear in a foreign language
- List of translated titles, 18 pages
- List of Dialogue in Russian, 19 pages
- List of translated dialogue in English, 23 pages

#Art.1003: *Shanghaisky Dokument* (UR, Yakov Bl oh, 1928)

US Title: Shanghai Document

Contents:
- Compliance letter sent to the State of New York
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image

#Art.1004: *Shuturm Semn Vershin* (UR, I. Mikheev, L. Danilov, & S. Kogan, 1959)

US Title: In The Land of The Soviets

Contents:
- Reel by reel synopsis, 7 pages
- Translations of songs from Russian to English

#Art.1005: *Sniper* (UR, S. Timoshenko, 1931)

US Title: Sniper

Contents:
- List of translated dialogue from Russian to English, 5 pages
- Review of the film
#Art.1006: Solovei-Solvushko (Grunya Kornakova) (UR, Nikolai Ekk, 1936)

US Title: Nightingale

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images
- List of translated inserts in English, 7 pages
- List of translated dialogue in English, 15 pages

#Art.1007: Spletnya (UR, Ivan I. Perestiany, 1928)

US Title: Scandal

Contents:
- List of translated dialogue in English, 9 pages

#Art.1008: Staroye i Novoye (UR, Sergei Eisenstein, 1929)

US Title: Old and New

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image
- Compliance letter written to New York State

#Art.1009: Temnoe Tsarstvo (UR, Vladimir Korolevitch, 1929)

US Title: Killing To Live

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- Script of actual dialogue in the film, 5 pages

#Art.1010: Tikhyi Don (UR, Olga Preobrajenskaya, 1932)

US Title: Cossacks of the Don

Contents:
- List of translated dialogue from Russian to English

#Art.1011: Tommi (UR, J. Protazanov, 1932)

US Title: Close Ranks

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- Letters of compliance to the State of New York, two copies
- Translation of dialogue from Russian to English, 15 pages
- Translation of the song "It's a Long Way to Tipperary"
- List of translated titles in English, 12 pages

#Art.1012: Tovarisch (UR, Timoshenko, 1935)

US Title: Comrades

Contents:
- List of cast and crew
- List of translated titles in English, 12 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 16 pages

Box 4

#Art.1013: Transport Ognaya (UR, Alexander Ivanov, 1929)

US Title: Transport of Fire

Contents:
- A compliance letter to the State of New York
- Letters to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue, two copies
- Letter to the Amkino Corp. denying a license
- List of why the film was rejected
- List of the contents within the folder for "Transport of Fire"

#Art.1014: Trinadtsat (UR, Mikhail Romm, 1937)

US Title: The Thirteen

Contents:
- List of translated dialogue in English, 17 pages
- List of dialogue in Russian, 24 pages
- List of translated titles in English, 17 pages

#Art.1015: Tri Pesni O Lenine (UR, Dziga Vertov, 1934)

US Title: Three Songs About Lenin

Contents:
- Seven different reviews of the film
- Letter to the State of New York
- Translations of all legible Russian signs that appear in the film
- Synopsis of the film
- Breakdown of the three songs (Themes)
- Will Rogers on "Three Songs about Lenin"
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image
#Art.1016: Troika (UR, Vladimir Strijewsky, 1930)

US Title: Troika

Contents:
- List of cast, crew and translated titles, 2 pages
- Translations of Songs
- Letter to the Film Exchange Inc. requesting the elimination of specific images
- Advertisements
- Sheet Music, 13 pages

#Art.1017: Veselye Rebyata (UR, G. Alexandrov, 1934)

US Title: Moscow Laughs

Contents:
- List of translated dialogue from Russian to English, 23 pages
- List of translated titles in English, 18 pages

#Art.1018: Vgrod Vhodit Nel Zya (UR, A. Zhelyabuzhsky, 1930)

US Title: Red and White

Contents:
- Letter to Garrison Film Distributors Inc. requesting the elimination of specific images and dialogue

#Art.1019: Volga Volga (UR, Grigori Alexandrov, 1938)

US Title: Volga Volga

Contents:
- List of translation of dialogue of song in Russian
- Translation of narrative in English, 15 pages

#Art.1020: Volnitsa (UR, Grigori Roshal, 1957)

US Title: Flames on the Volga

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue

#Art.1021: Vozvraschenie Naitana Bekkera (UR, B.V. Shpiss & R.M. Milman, 1932)

US Title: Return Of Nathan Becker

Contents:
- Translation of inserts in the foreign language appearing in the film
- List of translated dialogue from Yiddish to English, 18 pages
- Letter to the Worldkino Corp. requesting the elimination of specific images

#Art.1022: Vrazh’l Torpy (UR, Olga Preobrazhenskaya, 1935)

US Title: Grain

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- List of translated titles in English, 14 pages
- List of translated dialogue from Russian to English, 24 page

#Art.1023: XV Oktyabr (UR, A. Poselsky, 1932)

US Title: Soviets on Parade

Contents:
- Letters to the State of New York regarding the submission of applications and the release of the film
- Translations of dialogue, short version, two copies

#Art.1024: Zaklyuchenye (UR, Evgeny Cherviakov, 1936)

US Title: Prisoners

Contents:
- Lists of dialogue in Russian, 30 pages, two copies
- List of translated dialogue in English, 26 pages

#Art.1025: Zemlya (UR, Alexander Dovzhenko, 1930)

US Title: Earth

Contents:
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image
- Change of Title forms
- Change of title affidavit

#Art.1026: Zemlya V Plenu (UR, Fedor Ozep, 1927)

US Title: Yellow Ticket or Yellow Passport

Contents:
- Type-scripted letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of specific images and dialogue
- Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific image in reel 6
- Letters to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific images and dialogue
- Report of examiner
- Notification about change of title
• Change of title affidavit

#Art.1027: Zemlya Zhazhdyet (UR, 1932)

US Title: Soil Is Thirsty

Contents:
• List of translated dialogue from Russian to English, 3 pages

#Art.1028: Zheshchina (UR, E.Dzigan, 1932)

US Titles: Woman’s World

Contents:
• Letter to the Amkino Corp. requesting the elimination of a specific images and dialogue

#Art.1029: Zhivoi Trup (UR, Fyodor Ostep, 1929)

US Title: A Living Corpse

Contents:
• Letter to Foreign Film Exchange Inc. requesting the elimination of specific images and dialogue, 3 pages
• Letter to Mr. A. H. Woods requesting the elimination of specific images and dialogue, 5 pages

#Art.1030: Zolotoe Ozepo (UR, Vladimir Schneiderhof, 1935)

US Title: Golden Tiaga

Contents:
• Short forward
• List of translated titles, 4 pages
• List of translated dialogue from Russian to English, 9 pages

#Art.1031: Zori Parizha (UR, Grigori Roshal, 1936)

US Title: Paris Commune

Contents:
• List of translated dialogue in English, 23 pages
• List of translated titles in English, 26 pages
• Lists of dialogue in Russian, 39 pages, two copies
SUBJECT

#Art.1032: Cataloguer's notes

Contents

- List of Artkino Films catalogued by John Johnson, 1986

#Art.1033: Catalog #1

- “Amkino Film Corporation: Film Releases” (Circa. 1940)

#Art.1034: Catalog #2

- “Artkino Pictures Inc.: Film Releases” (Circa. late 1950s - early 1950s), 10 copies

#Art.1035: Catalog #3

- “Artkino Film Releases” (Circa. 1950s), 2 copies
- Press Release, 2 copies

#Art.1036: Catalog #4

- “Supplementary List of New Artkino Films, No.2”, 2 copies

#Art.1037: Catalog #5

- “Guide to Amkino Releases”

#Art.1038: Brattle Theatre [Boston, MA, Circa. 1960s]

- Program, Russian Film Festival 2

#Art.1039: Correspondence, misc.

- Three letters: Wendell L. Willkie (1942), George S. Kaufman (19??), and Film Caption Service (1964)
- Receipt (In Russian, circa. 1960s)
#Art.1040: Cuts 1
- "Artkino Pictures Inc." (7 1/2" x 5"), 2 copies

#Art.1041: Cuts 2
- "Artkino Pictures Inc. presents" (3" x 11 1/2")

#Art.1042: Cuts 3
- "News from Artkino pictures Inc." (2 1/8" x 8 3/8")

#Art.1043: Cuts 4
- "News from Artkino pictures Inc." (2 3/8" x 9 1/2")

#Art.1044: Cuts 5
- "Special from Artkino pictures Inc." (2 1/2" x 8 3/4")

#Art.1045: Life, 16 Sept. 1966, Clipping
- An article (p121- p126) about a Soviet Azerbaijan peasant, Shirali Muslimov who claims to be 161 years old.

#Art.1046: "List of Soviet Feature Films (35mm)", Artkino Pictures, Inc.
- List, Circa 1960s

#Art.1047: Optronics Libraries
- Press Release

#Art.1048: Scripts, Misc: continuities, synopsis
- [Wolf Hunting], synopsis
- [Fur Seals] (Directed by Sakhatunov 1960), synopsis
- [Barguzin Sable] (Dir. A. Belinsky, 1959), sinopsis
- [On the Banks of the Yeniski] (Dir. M. Averbach), sinopsis
- [Where the Reindeer Roam] (Dir. Grigoriev (?)), continuities
- [The Diamonds of Yakutia] (Dir. M. Averbach and A. Dyrich), continuities
- [Indonesia Calling] (Dir. Joris Ivens, 1947), synopsis. *Brandon Films
- [In the World of Dances] (Dir. Roman Tikhomirov and Fakhri Mustafayev), continuities
- [Secrets & Nature] (?), notes
- [ther unidentifiable documents in Russian and in English]
FILM TITLE

#Art.1049: Chapayev (UR, Sergei & Georgy Vasiliev, 1934)
US Title: Chapayev; the Red Commander
Content
• Herald, Cameo Theatre, New York

#Art.1050: Don Kikhot (UR: Grigori Kozintsev, 1957)
US Title: Don Quixote
• Exhibitors Booklet

#Art.1051: Lenin v Oktyabre (UR: Mikhail Romm, 1937)
US Title: Lenin in October
• Script (The Documentary Background)

#Art.1052: [Maya Plisetskaya] (UR: ?, 19?)
• Exhibitors’ Presentation Book

#Art.1053: Moskva roa 1917 (UR: Lev Danilov,19?)
US Title: Moscow 1917
• Script

#Art.1054: [Month of the Goslings] (UR: Dmitir Gasyuk, Boris Golovnya, 19?)
• Script

#Art.1055: Magic Horse, The (UR: ?, 1941)
US Title: The Magic Horse
[Palace Scandal] (UR: ?, 19?)
• Souvenir Program, Stanley Theater, Wisconsin
#Art.1956: [Swan Ballet] (UR: ?, 19?)
- Herald

#Art.1057: [They See Again] (UR: ?, 19?)
- Press Release

#Art.1058: Vesyolye Rebyata (UR: ?, 1934)
US Title: Moscow Laughs
- Pamphlet

#Art.1059: Yesli Zavtra Vojna (UR: ?, 1938)
US Title: If War Comes Tomorrow
- Exhibitors Presentation

#Art.1060: Zoya (UR: Arnostam, 1944)
US Title: Zoya
- Blotter: Stanley Theatre, New York, Circa. 1960s
THE ARTKINO CORPORATION COLLECTION
Press Books and Presentation Booklets

DEPARTMENT OF FILM AND VIDEO
THE MUSEUM OF MODERN ART
June 21, 2001

Beleyet Parus Odinokij (UR, Vladimir Legoshin, 1937) Amkino

US Title: Lonely White Sail

- Press book

Beregis Avtomobilya (UR, Eldar Ryazanov, 1967)

US Title: Watch out for Automobile

- Presentation book, 2 copies

Bronenosets Potemkin (UR, Sergei Eisenstein, 1925)

US Title: Battleship Potemkin, The

- Presentation book

Den Voiny (UR, Mikhail Slutzky, 1942)

US Title: Day After Day (a.k.a. Day of War)

Kino-konzert 1941 (UR, Issak Menaker & Adolf Minkin and more, 1941)

US Title: Leningrad Music Hall

- Press book

Deputat Baltiki (UR, Alexander Zarkhi & Josef Helfetz, 1966) Amkino

US Title: Baltic Deputy

- Press book
Gamlet (UR, Grigori Kozintse, 1964)
US Title: Hamlet
• Presentation book

G Dnej Odnogo Goda (UR, Mikhail Romm, 1961)
US Title: Nine Days of One Year
• Presentation book, 2 copies

Idiot (UR, Ivan Pyryev, 1958)
US Title: The Idiot
• Presentation book

Iolanta (UR, Vladimir Gorikker, 1964)
US Title: Yolanta
• Presentation book, 2 copies

Khevsuruli Balada (UR, Shota Managadze, 1965)
US Title: Last Vendetta, The
• Presentation book, 2 copies

Lenin v Oktyabre (UR, Mikhail Romm, 1937) Amkino
US Title: Lenin in October
• Press book, 2 copies

[Fall of Berlin, The] (UR, Eldar Ryazanov, 19XX)
• Press book, 2 copies

Ona Zashchishchayet Rondinu (UR, Frederik Ermier, 1943)
US Title: No Greater Love
• Press book, 2 copies
Pokolenije Pobeditelej (UR, Vera Stroyeva, 1936) Amkino
US Title: Revolutionists
- Press book

Poslednij Tabor (UR, Evgeni Schneider & M. Goldblatt, 1935) Amkino
US Title: Gypsies
- Press book (a part missing)

The Rainbow (UR, Mark Donskoy, 1944)
US Title: The Rainbow
- Herald, 2 copies
- Press Book (fragile), 2 copies

Semja Oppengeim (UR, Gregory Roshal, 1939) Amkino
US Title: Oppenheim Family, The
- Press book

Volshebnaya Lampa Aladdina (UR, Boris Ritsarev, 1967)
US Title: Aladdin’s Magic Lamp
- Presentation book, 2 copies

Zhili-byli Starik So Staruhoj (UR, Grigori Chukhrai, 1965)
US Title: There Lived: an Old Man and an Old Woman
- Presentation book, 2 copies